

La Bière

De quoi elle se compose.—Sa valeur nutritive

La bière est obtenue par la fermentation d'une infusion d'orge que l'on aromatise avec des cônes de houblon.

La fabrication de la bière comprend quatre opérations successives : le maltage, le houblonnage et la fermentation.

C'est après l'opération du maltage qu'on enlève les radicules (pousses de l'orge qui atteignent une fois et demie la longueur du grain) qui représentent une partie nourrissante de l'orge ; on les emploie à la nourriture des cochons et des vaches. Ces radicules, vendues sous le nom de touraillons, constituent un engrais puissant.

L'orge germée est ensuite brassée dans l'eau à une température de 60 à 70 degrés, et après quelques heures de contact le liquide, résultat de cette première dissolution de l'orge par l'eau, le "moût", est conduit dans les cuves à houblon. La partie ainsi extraite du grain par ces opérations répond à environ 40 pour 100 du poids de l'orge ; les 60 pour 100 restant constituent la "drêche" employée pour la nourriture des bestiaux. Autant de partie nourrissante dont le buveur se trouve privé.

Par la fermentation la glucose, qui est le résultat de la transformation de la "dextrine" du grain, est transformée elle-même en alcool.

La "mousse" est le résultat d'un excès de dextrine et d'une troisième fermentation avec production d'acide carbonique, qui donne un goût acidulé au liquide.

Dans les derniers procédés de clarification, il y a encore une déperdition d'éléments nutritifs.

L'eau que l'on emploie en brasserie n'est pas sans exercer quelque influence sur la qualité de la bière.

COMPOSITION.—Une bouteille de bière renferme en moyenne, 5 grs 25 de matières albuminoïdes (surtout du gluten), 30 grammes de dextrine, 10 grammes de sucre ; des matières grasses, de la gomme, la substance amère et résineuse du houblon ; des acides (acides succinique, lactique, acétique) ; des sels minéraux (sels de chaux, de potasse) et une proportion très variable d'acide carbonique.

La proportion d'alcool contenu dans la bière varie entre 2 à 3 pour 100 pour les bières douces, et entre 4 à 8 pour les bières fortes.

Une bouteille de bière équivaut donc, suivant la marque, à "un", "deux" ou "trois" petits verres d'eau-de-vie. Or, la bière rafraîchissant très peu, les chopos succèdent aux chopos, et sans s'en douter le buveur arrive à absorber une grande quantité d'alcool qui, pour une assez forte part, de l'alcool "amylique", qui est dix fois plus toxique que l'alcool éthylique ou esprit de vin. L'effet de la bière est cependant moins nuisible que celui de l'eau-de-vie, parce que l'alcool y est beaucoup plus dilué.

"La bière ne contenant que 1½ à 2% et admise ici comme bière de tempérance, dit l'abbé Filion, est une boisson presque inactive, alors que les bières hautes, renfermant de 5 jusqu'à 9% d'alcool, constituent une boisson capable de produire une intoxication bien caractérisée". Compte-rendu du Congrès de Tempérance, page 567).

La bière ne contient que 3 à 5% de matière nutritives, le reste est de l'eau avec 2, 3, 4 ou 5% d'alcool.

FALSIFICATION DE LA BIÈRE.—Les bières sont falsifiées avec autant d'audace que les vins. On remplace le houblon par de la gentiane, du bois, de la coloquinte, de la noix vomique, de l'acide picrique. Ces trois dernières substances sont des poisons.

Une falsification plus à redouter est l'addition d'alcool d'industrie ou de saccharine. Ce sucre en rendant la bière moins rafraîchissante, contribue à provoquer les individus à abuser de cette boisson. On rend quelquefois la bière mousseuse en y mettant de la savonnerie.

VALEUR NUTRITIVE DE LA BIÈRE.—Une substance n'est nutritive que si elle contient les éléments propres à former les muscles, les nerfs, le cerveau, les os, la chair et le sang. Or la bière ne contient aucun de ces éléments.

"Me basant sur l'analyse chimique, dit le Docteur Van Coillie, je puis affirmer qu'une bouteille de la bière la plus forte ou du vin le plus généreux ne renferme pas autant de substances alimentaires qu'une vulgaire croûte de pain. "C'est donc une immense blague que de dire aux gens que "la bière est du pain liquide".

Dans ses "Lettres sur la Chimie" le Dr Liebig disait : "Nous pouvons prouver avec certitude mathématique que la quantité de farine qu'on peut mettre sur la pointe d'un couteau possède plus de valeur nutritive que cinq mesures (plus deux bouteilles) de la meilleure bière de Bavière ; qu'une personne consommant journellement cette quantité de bière a pris, au bout d'une année, et cela dans les cas les plus favorables, exactement la valeur des matières nutritives contenues dans un pain de cinq livres ou en trois livres de viande".

"La bière, dit le Dr Bienfait, loin d'être "du pain liquide", trompe la faim sans l'assouvir ; parce que son volume considérable remplit l'estomac.

Au point de vue économique c'est donc une erreur grave de remplacer le pain, la viande, le fromage, etc, par la bière. La bière renferme au maximum 3 à 5% de substances utiles et utilisables. Le pain au contraire en contient plus de 50%.

POINT DE VUE HYGIÉNIQUE.—Le buveur de bière est particulièrement prédisposé à un développement exagéré "d'une mauvaise graisse" qui abonde surtout dans le ventre. D'autre part, on ne doit pas oublier que le houblon appartient à la même famille que le haschisch, si employé par les Orientaux, et qui leur est si funeste. On ne s'étonnera donc pas de la somnolence et de l'hébétéude que produit l'ivresse par la bière. (Docteur Galtier-Boissière).

CE QUE PENSENT LES TOUT PETITS

Nous sommes les petits bébés
Nouveaux-nés fraîchement tombés
Des Cieux dans le cœur d'une rose
Un jour on nous a découverts,
Par hasard dans les gazons verts,
Car nous étions fort peu de chose.

Depuis nous avons délaissé
Le visage rouge et plissé
Et les langes des premiers âges ;
Nous sommes bruns, nous sommes blonds
Et nous portons des cotillons,
Comme d'importants personnages.

Sur terre nous nous trouvons bien
Et ne regrettons même rien
Des Cieux, notre maison ancienne ;
Lorsque nous en sommes partis,
Nous étions beaucoup trop petits
Pour que notre âme s'en souvienne.

Nous avons de tardifs réveils
Où dispos, tièdes et vermeils,
Remplis d'une joie inconnue,
Nous chantonnons des gazouillis
Et, des chemises en fouillis,
Nous sortons une jambe nue.

Sans effort et sans se baisser
Que c'est amusant d'embrasser
Le bout d'un pied rond qui s'agite !
On recommence plusieurs fois,
On voudrait le mordre parfois,
Mais notre bouche est trop petite !

Dans nos repas appétissants,
Faits de crêpes et de croissants
Qui semblent des morceaux de lune,
Comme c'est laid d'être gourmand
On en offre discrètement,
Au chien noir, à la chatte brune.

On ne sait laquelle des deux
Bêtes nous amuse le mieux :
Est-ce le chat qui, sur nous frotte
Sa robe plaisante à toucher
Ou bien le chien qui vient lécher
Notre nez et notre menotte ?

On aime les après-midis
Où dans les salons attédis
Par le soleil ou par la flamme,
Sages, auprès de nos mamans
Nous dégustons les compliments
Que nous dit quelque belle dame.

Y songeant avec gravité
Nous avons le régal avancé
De sucer longtemps notre pouce :
Il vient là tout droit se blotter,
Et c'est très drôle de sentir
Que notre peau rose est si douce !

On a de sérieux papas
Qui nous font sauter, dans leurs bras,
Ainsi qu'ils feraient d'une balle ;
Puis, à cheval sur leurs genoux,
Nous galopons des galops fous.
Et nous supplions qu'on s'emballe.

On a d'adorables mamans,
Jeunes, avec des yeux charmants
Qui vous invitent aux risettes.
Chaque soir, à notre coucher
Leurs frais baisers vont se nicher
Dans les trous ronds de nos fossettes.

Puis avec de câlins dodos
Elles nous ferment nos rideaux
Où nous dormons dans un nuage,
Alors on sommeille en pressant
Leur main qui nous berce, et l'on sent
Qu'on les aime encor davantage.

ELISABETH DE LA SAUGE.

(Revue des Poètes.)

Bon nombre de maladies de l'estomac n'ont d'autre origine que l'usage immodéré de la bière et du vin. Docteur Bienfait).

Tous les estomacs ne digèrent pas la bière. C'est pourquoi il faut en user modérément. Car une indigestion de bière, pour ceux qui ne sont pas habitués à cette boisson, a des conséquences plus graves que celles provoquée par une trop grande absorption du vin. (L'abbé Camille Ract).

POINT DE VUE MORAL.—Enfin la bière, dit le Dr Descurret, provoque l'impureté d'une manière spéciale. (Médecine des Mgr Guérin est aussi du même avis. Voir Dictionnaire des Passions, t. 11, page 130), dictionnaires, au mot "bière".

Prescription pour le Mal de Tête

Si vous allez demander à votre médecin de famille une prescription pour le mal de tête, et s'il connaît les plus récentes découvertes médicales, il vous prescrira les ingrédients qu'il y a dans les tablettes ZUTOO.

Cependant, il n'aura peut-être pas l'heureuse combinaison de ces ingrédients telle qu'elle est faite dans les tablettes ZUTOO, après une longue épreuve et une longue expérience.

Les ingrédients des tablettes ZUTOO sont prescrits pour le mal de tête, par les meilleurs médecins du jour.

Loué par tous ceux qui le prennent, des milliers de personnes témoignent des mérites de ce remède efficace pour le mal de tête. 25c. chez les marchands. Essayez-le.

Tribune Libre

Je lis dans "Le Courrier" de St-Hyacinthe, en date du 23 Novembre les commentaires sur l'élection d'Hochelaga, et j'en extrais les paroles suivantes :

"Certains groupes de nos amis les nationalistes qui ont fait la campagne de 1911 avec une valeur qui n'a pas toujours regardé aux armes à choisir, ont paru exiger pour acquis qu'en dehors des étroites lignes assignées par eux à la discussion et en dehors de leur attitude avant les élections, il ne peut y avoir position à prendre par nos hommes publics sans qu'ils ne deviennent de ce fait des traîtres à leur parole ou des créchards, etc., etc."

Il est vrai que les armes que nous avons employées pour combattre, non pas des hommes qui avaient toujours été des adversaires politiques mais des amis d'hier, pouvaient laisser des blessures lentes à se cicatriser ; mais nous croyions comme nous croyons encore que leur long séjour au pouvoir leur avait fait oublier les principes pour lesquels le parti libéral avait combattu pendant 30 ans. Ces armes ont pu blesser cruellement des amis ; nous avons placé la lutte sur son véritable terrain suivant nous, et les conservateurs n'ont pas craint de se placer à nos côtés, se servant des mêmes armes et employant comme nous des expressions de traîtres, créchards, etc. ; la différence n'était pas dans les arguments employés mais dans la sincérité de ceux qui les employaient ; nous le réalisons aujourd'hui, notre seul tort a été de croire dans la sincérité de ceux qui nous ont accompagnés. J'aime à croire que la masse des électeurs est demeurée bonne, et que l'esprit de parti est disparu chez le grand nombre, s'il devait en être autrement, il faudrait désespérer de notre cause, et l'on serait porté à se demander, s'il ne vaudrait pas mieux faire disparaître de suite les causes du conflit, s'enligner sous la bannière d'un parti quelconque et défendre ce drapeau sans se demander si ceux qui le portent méritent notre confiance.

Suite sur la 4ème page

UN DANGER A EVITER

Il n'y a rien de plus dangereux qu'un rhume négligé, qui peut entraîner la pneumonie aux conséquences graves, si non fatales, ou encore préparer le terrain aux germes de la consommation.

Il est aussi facile de guérir un rhume à son début, qu'il est difficile d'enrayer la prodigieuse multiplication des microbes de la Consommation, une fois que les poumons sont infectés et la Constitution minée et menacée de destruction à bref délai. Soignez donc ce petit rhume sans retard et ne compromettez pas votre santé, ne risquez pas votre vie par imprévoyance. Quelques doses de Baume Rhumal, le Spécifique des Affections de la Gorge, des Bronches et des Poumons, vous guériront. Plus d'un quart de siècle de succès. En vente partout 25c. la bouteille.

CRAIGNAIT QU'IL EUT LA CONSOMPTION

"Fruit-a-tives l'a Guéri"



M. HUGH McKENNA

St-Stephen, N.B., 17 janvier 1911.
"Je tiens à vous dire le grand bien que les "Fruit-a-tives" ont fait dans mon cas. Pendant des années j'ai été un martyr de la constipation chronique et de la maladie d'estomac. J'étais très épuisé et mes amis me croyaient en consommation. Je consultai plusieurs médecins et j'essayai toutes sortes de remèdes, mais n'en retirai aucun soulagement jusqu'à ce que M. McReady, de St-Stephen, me conseilla de faire l'usage des "Fruit-a-tives" et il me fit plaisir de dire que je jouis aujourd'hui d'une santé parfaite. "Fruit-a-tives" est le meilleur remède au monde, et je recommande fortement à mes amis d'en faire usage".

HUGH McKENNA.

"Fruit-a-tives" est le seul remède pour guérir radicalement la constipation. Ce merveilleux composé de jus de fruits agit directement sur le foie, lui faisant extraire plus de bile du sang et en lui en faisant une plus grande quantité pour faire fonctionner les intestins régulièrement et normalement. 50c. la boîte, 6 pour \$2.50, boîte d'essai 25c. Chez tous les marchands ou envoyés sur réception du prix par Fruit-a-tives Limited, Ottawa.

Une lettre anonyme

De l'«Eveil».

Un de mes bons amis a reçu, cette semaine, une lettre anonyme.

Celle-ci lui fait l'honneur de l'appeler un chenapan, un scélérat et un fripon. Rien que cela!

Il y est dit en toutes lettres que mon ami est une espèce d'homme bonne à être jetée aux égouts. Pour le moins des moins, il est digne des fourches patibulaires et sa malheureuse descendance est vouée aux gémonies.....

Et pourquoi?

Parce que mon ami, gémit la lettre, est un dévot, un tempérant et, pardessus le marché, un écrivain (sic).

Voilà certainement un cas pendable!

Toute cette diatribe révoltante ne porte pas de signature!

C'est du joli, n'est-ce pas?

J'ai en vain cherché dans mon vocabulaire un mot qui puisse stigmatiser si noire élucubration. Je n'en trouve pas.

Ce chevalier de l'infamie doit cependant savoir qu'un honnête homme ne cache pas sa scélératesse sous le voile de l'anonymat.

Il signe sa prose. Il est fier de son nom comme le soldat l'est de son drapeau.

Que sa parole, soit écrite ou parlée, il en prend loyalement la paternité.

Ame basse et exécration que celle d'un combattant qui frappe l'adversaire dans le dos!

Lutter à armes égales, visière levée, les yeux dans les yeux, dans l'arène où se croisent de franches et loyales épées, il faut pour cela avoir une âme de preux et non de félon.

L'homme à la lettre anonyme est un misérable. C'est un gibier de potence. Quand pareil individu est découvert, il faudrait le clouer et l'exposer au pilori de l'indignation publique cracher sur sa face grimaçante, labourer son corps avec les verges vengeresse et couronner son triste chef du nom de : lâche.

J'ai consolé mon ami en lui disant que c'était glorieux pour lui d'être la cible d'un scélérat et qu'il devait se trouver très

honoré d'être le point de mire de ces insultes souterraines qui ne montent même pas jusqu'à la cheville de son pied.

Moi qui par profession suis toujours en contact avec les hommes et les choses qui par habitude et tournure d'esprit, scrute les reins et les cœurs de ceux qui m'approchent, j'avoue que j'ai souvent des nausées et des haut le-cœur en présence des turpitudes des uns et des lâchetés des autres.

Ah! mon Dieu, que d'hypocrisie, que de pharisaïsme dans notre pauvre humanité.

Malgré tout, je le dis carrément: une lettre anonyme ne me fâche pas, ne m'indique pas, ne me fait pas de mauvais sang.

Pas si bête là, là, là!

Si jamais une lettre anonyme m'était adressée, je prendrais avec des pincettes cette guenille de papier qu'un sépulcre blanchi aurait contaminée par son infection, et, la condamnant à porter une signature, je la jetterais dans la fosse de Cambronne.....

FEUILLE D'ERABLE.

Cultures des Plantes-Racines

Dans une étude dont il a donné lecture au Comité d'agriculture et de sylviculture du Sénat, M. John Fixter, directeur de la ferme au Collège Macdonald, Québec, pose en principe que l'alimentation aux racines, des vaches à lait et des animaux de boucherie, est avantageuse et se traduit par une augmentation de rendement en lait et en chair et par une diminution du coût de revient, les éleveurs de poules et de cochons y recourent également avec le plus grand succès lorsque l'herbe manque. Il n'est pas d'aliment dont les animaux soient aussi friands. Les racines semblent agir comme un tonique et contribuent à rendre les autres rations sèches agréables au goût. L'auteur fait remarquer que le rendement moyen des plantes-racines au Canada est de 402.

Voulons-nous donc accomplir tout notre devoir et ne pas nous contenter de donner aux nôtres une fausse sécurité. 36 boisseaux à l'acre et qu'au collège Macdonald on a récolté plus de 1,000 boisseaux à l'acre. Il est possible d'obtenir ce magnifique rendement dans toutes les provinces du Dominion, en donne les raisons et décrit la manière de taire la récolte et de l'engranger. La conclusion de cette étude est que le plus complet succès attend ceux qui se conformeront aux règles suivantes, savoir: adopter une rotation systématique des récoltes; planter les racines sur jeune gazon de trèfle; fumer une fois au cours de la rotation; bien ameublir le sol avant et après la plantation. Ce travail est publié en brochure qui sera envoyée gratuitement sur demande à bureau des publications du Ministère de l'agriculture à Ottawa.

Un martyr du secret sacramentel

La Reichszeitung, de Bonn, fait ce récit:

"Il y a une vingtaine d'années, l'abbé Kobylowics, curé d'Oratow, près de Kiew, fut arrêté sous l'accusation d'assassinat. Un fermier de la commune avait été assassiné à coups de fusil. L'instituteur de la commune, organiste de la paroisse, dénonça le curé, et invita le juge d'instruction à faire une perquisition à la sacristie et à l'église. On y trouva le fusil récemment déchargé du curé. Celui-ci, après avoir été excommunié par

PSORIASIS PAR TOUT LE CORPS.

Les Médecins le disaient incurable, mais aujourd'hui il n'y a plus de trace de Maladie, grâce à l'Onguent du Dr Chase



Mme N. Massey

Le psoriasis est une des plus terribles maladies dérangeantes de la peau. C'est une sorte d'eczéma chronique. La démangeaison qu'elle cause est presque au-delà des forces humaines, et les médecins ont l'habitude de la déclarer incurable. Mais voici un cas qui fut abandonné et déclaré incurable. Le résultat démontre que l'Onguent du Dr Chase opère presque des miracles en guérissant la pire forme de démangeaison de la peau que l'on puisse imaginer.

Mme Nettie Massey, de Concession, Ont., écrit: "Depuis cinq ans je souffrais de ce que trois médecins appelaient le psoriasis. Ils ne pouvaient pas me faire de bien, et l'un d'eux me dit que si on m'offrait de garantir ma guérison pour \$50.00 de garder mon argent, car je ne pouvais pas être guérie. La maladie s'étendit par tout le corps, même au visage et à la tête, et la démangeaison et les douleurs cuisantes étaient dures à endurer. J'employai huit boîtes d'Onguent du Dr Chase, et je suis heureuse de dire que je suis complètement guérie — il n'y a plus la moindre trace de maladie. Je ne saurais faire trop de louanges de cet onguent."

La propriété calmante et adoucissante de l'Onguent du Dr Chase est vraiment merveilleuse. Eczéma, herpès, mal de barbe, porrigo et des centaines d'autres maladies aussi douloureuses sont soulagées immédiatement et guéries aussi certainement si l'on fait un usage persistant de l'Onguent. Les mères trouvent l'Onguent du Dr Chase inappréciable pour prévenir et guérir les affections cutanées des bébés, telles que la démangeaison, les irritations de la peau et l'eczéma chez le bébé.

Onguent du Dr Chase, 60 cents la boîte. Chez tous les marchands, ou Edmanson, Bates & Co., Limited, Toronto. (4) W A

Mgr Borowki, évêque de Zylo-mir, fut condamné à ux travaux forcés à perpétuité. Il est mort au bain. Pendant l'instruction, il ne cessa de protester de son innocence.

Il y a quelques semaines, l'organiste dénonciateur est mort à son tour. A ses derniers moments, il a fait venir l'autorité judiciaire et l'autorité communale, et a avoué qu'il avait assassiné le fermier pour épouser sa veuve. Pour déjouer tous les soupçons, il s'était servi du fusil du curé, qu'il avait dérobé, puis déposé à la sacristie, pour qu'il y fût découvert par le juge d'instruction. Il a ajouté que, pour empêcher le curé de donner aucune indication à la justice, il était allé se confesser à lui, racontant tout ce qu'il avait fait. Dès lors, le curé était tenu au silence par le secret de la confession, et fidèle à son devoir, il était devenu la victime d'un infâme hypocrite.

"Après cette révélation de l'organiste agonisant, l'autorité d'Oratow a télégraphié à Saint-Petersbourg pour demander la mise en liberté de l'abbé Kobylowics; on répondit qu'il était mort depuis plusieurs mois. L'héroïque prêtre avait emporté dans la tombe le secret de la confession."

Que de femmes ont pour la logique dans la discussion la même amitié que pour les mouches dans leurs cuisines.

Bière Dawes'
LA FAVORITE DEPUIS 100 ANS.

JAMBON ! JAMBONS !

Nous avons le plus beau Choix de Viande fumée de la Ville.

Hatez-vous

de

donner votre Commande

Les prix sont à la hausse. En retardant vous vous exposez à payer plus cher.

Nos Prix sont les plus Bas.

...VENEZ NOUS VOIR...

S. BOURGEOIS & CIE

Incorporée.

Ferronneries, Vaisselles, Epicerie, Vins et Liqueurs.

Chatiment foudroyant DU BLASPHEME

Il y a quelques années, dans la colonie du Cap de Bonne-Espérance, Afrique Australe, un cultivateur se trouvait assis, sous sa "veranda", par un temps d'orage. Une grêle épouvantable, mêlée de coups de tonnerre et d'éclairs, tombait à torrents, sur des vignobles qui avaient coûté au colon des années de travail, et les dévastait.

Transporté d'une colère diabolique, le malheureux saisit son fusil, en blasphémant, le pointa vers le ciel et tira en vociférant: mort à Dieu!

Cinq minutes à peine s'écoulaient entre ce coup de fusil et un coup de foudre qui atteint le misérable et le tue net. On relève le cadavre. Le lendemain on procède à son enterrement. A peine le cercueil est-il recouvert de terre, qu'un nouvel orage éclata. La foudre tombe, ouvre la fosse, détruit le cercueil, arrache le cadavre et en projette les lambeaux aux quatre vents du ciel.... Depuis cet événement prodigieux, où la main de Dieu est si visible, le blasphème fut en horreur dans ce pays.

Une loi spéciale, témoignage légal à l'appui de l'événement, donna une sanction criminelle à la loi de Dieu, vengée d'une façon si prompte.

Ce fait historique est rapporté par l'abbé Pailler, auteur de remarquables "Instruction d'un quart d'heure", fruit de quarante ans de ministère sacerdotal.

Le châtime est tellement frappant qu'il mérite la publicité la plus large.

C'est pourquoi, je le signale à la "Croix", en priant la presse de reproduire le récit absolument authentique de l'abbé Pailler.

L. HACAULT.

Un condamné qui s'exécute

Un avocat anglais ayant à défendre un client, accusé de cambriolage, plaida ainsi:

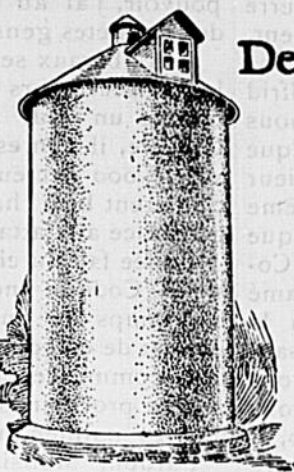
—Je prétends que mon client n'est pas entré dans la maison. Ayant trouvé une fenêtre du rez-de-chaussée ouverte, il passa simplement son bras à l'intérieur et y déroba quelques menus objets. Or, le bras de mon client n'est pas toute sa personne, et je ne puis admettre que vous punissiez tout l'individu pour un délit commis par un de ses membres.

—Cet argument, répondit le président, est péremptoire. Nous le suivrons logiquement. Nous condamnons donc le bras de l'accusé à un an de prison, avec la faculté pour le corps entier de l'accompagner.

Le condamné, tout souriant, s'approcha et déposa devant le tribunal un bras mécanique, puis il sortit.

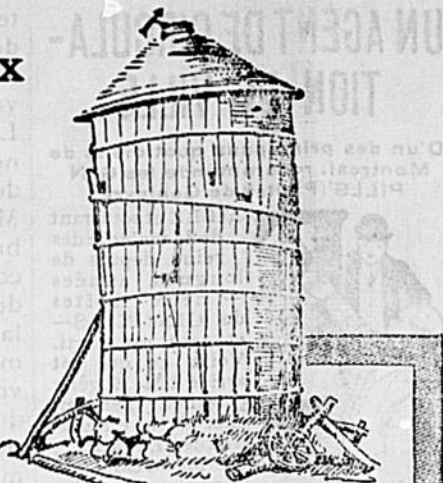
Rien de si insolent que certaine indulgence. Il y a des gens qui vous absolvent comme s'ils avaient le droit de vous condamner.

Mme Swetchine.



De quels matériaux sera construit votre silo?

En Bois ou en Ciment



SI vous pouviez construire deux silos, l'un en bois et l'autre en ciment, à côté l'un de l'autre et qu'ensuite vous puissiez constater l'état dans lequel ils se trouveront l'un et l'autre après cinq années d'usage, vous y penseriez deux fois avant de décider quels sont les meilleurs matériaux. Quelques années à peine après la construction, il restera très peu de bois employé lors de la première construction: les réparations que vous aurez à faire vous occasionneront beaucoup plus de troubles et de dépenses que la construction d'un silo neuf, tandis que cinq, dix, quinze, et même vingt années s'écouleront avant que l'usure apparaisse sur le silo en ciment aussi solide qu'un mur de pierre.

LES SILOS EN CIMENT DURENT TOUJOURS

UN silo en ciment défie le vent, la pluie, le feu et le tonnerre. Vous n'avez pas besoin de payer d'assurance, pour la bonne raison qu'il ne peut être détruit. Les silos en ciment sont encore préférables pour une autre raison. Le ciment tient l'ensilage toujours à la même température, par conséquent il se conserve en meilleure condition et comporte par le fait même une nourriture plus substantielle pour votre bétail.

VOUS POUVEZ LE CONSTRUIRE VOUS-MEME

PEU importe que vous ayez déjà employé le ciment ou non, vous êtes parfaitement capable de vous construire un silo en ciment. Notre livre intitulé "L'Utilité du Ciment pour le Cultivateur" vous donnera tous les renseignements dont vous pouvez avoir besoin à ce sujet, non seulement relativement à la construction des silos, mais encore pour une quantité d'autres fins pour lesquelles on peut utiliser le ciment sur une ferme. Ce livret n'est pas un catalogue, ni une circulaire d'annonces; c'est un joli volume de 160 pages, bien illustré et spécialement écrit pour les cultivateurs. Il est absolument gratuit, vous n'avez qu'à nous envoyer votre nom et votre adresse sur une carte postale ou par lettre et nous vous enverrons immédiatement, à nos frais, ce livre par le retour de la maille.

Adressez: Gérant de la Publicité
Canada Cement Company
Limited
508 HERALD BUILDING, MONTREAL

QUAND vous achetez du ciment assurez-vous que l'étiquette "Canada" soit bien sur chaque sac ou chaque baril. Les cultivateurs du Canada ont constaté que c'était le meilleur ciment sur le marché.



Gentle and Sure

You, also, should give approval to this efficient family remedy—your bowels will be regulated so surely and safely; your liver stimulated; your digestion so improved by **BEECHAM'S PILLS**

Sold everywhere. In boxes, 25c.
nir une nouvelle session avant l'appel au peuple.

La nécessité du français

Un anglais d'Ottawa, M. Angus Sinclair, un des organisateurs de la Fédération Américaine du Travail a déclaré qu'il sympathisait avec les Canadiens français dans leur lutte pour des écoles bilingues.

Il y a une foule de choses, a dit M. Sinclair qui pourraient être enlevées pour donner plus de temps à l'enseignement du français, entre autres les exercices militaires.

Jamais, a-t-il ajouté, on ne pourra enseigner trop le français, et cela ne nuira pas à l'enseignement de l'anglais.

Le budget provincial

L'hon. M. Mackenzie a fait, lundi soir, à Québec, son exposé budgétaire annuel.

Le dernier exercice financier de la province se solde par un excédent de recettes de \$683,428, et la dette publique provinciale a été, pendant cet exercice, diminuée de la somme de \$24,834,67. Sans compter le remboursement de l'emprunt de 18-82, qui, réalisé le 1er juillet, compte sur l'exercice 1912-1913.

Ce résultat fait honneur à l'administration du gouvernement de Sir Lomer Gouin et de l'hon. Trésorier provincial, M. P. S. G. Mackenzie.

Guide Commercial

DE **St-Hyacinthe**

ASSURANCE
Ed Duckett.....161 Girouard
Boisseau & Boisseau.....16 St-Denis
H. St-Germain.....93 Mondor
F. Bartels.....138 Cascades
René Morin.....159 Girouard
Albert Jodoin.....88 Ste-Anne
Ls Brousseau.....21 St-Denis
St-Germain, Hamel, & Racine
173 1/2 Boulevard Girouard
J. B.-E. Durocher.....15 St-Denis

BANQUES
La Banque de Montréal.....194 Cascades
La Banque Nationale.....145 Cascades
La Banque East Townships.....169 Girouard
La Banque d'Hochelega.....173 Girouard

BIJOUTIER
E. Lamarche.....153 Cascades

BOIS DE CONSTRUCTION
L. P. Morin & Fils, S.-Antoine et S.-Joseph
Paquet et Godbout.....21 William

CHAPELIERS, MANCHONNIERS

J. E. Lanoix.....179 Cascades
M. O. David & Cie.....90-94 St-Simon

CHAUSSURES
L. A. Guertin.....Cascades & St-François
D. S. Millette.....63 St-François
B. Bélanger.....135 Cascades
T. St-Jean.....67 St-François

CHARBON, BOIS
A. Cadorette.....113 1/2 Girouard

ÉPICERIES, VINS ET LIQUEURS
J. B. St-Pierre.....256 Cascades
S. Bourgeois & Cie.....141 Cascades
J. Leduc.....80 Concorde
J. B. J. Pharauf.....110 St-Antoine
S. Béliste.....36 Héloïse
L. A. Breton.....155 Cascades
Thos. Hébert.....314 Girouard
Maison Fournier-Fournier.....1 G. T. R
Emile Brunelle.....rue Girouard

FRUITS, BONBONS
J. N. SIMARD.....228 Cascades
Tel. Bell. 10

FONDERIES
La Cie F. X. Bertrand.....Ste-Anne
O. Chailfoux & Fils Ltd, Rue DeLabrière
Dussault & Lamoureux, 2-4 St-Hyacinthe

FERRONNERIES, PEINTURES
S. Bourgeois & Cie.....104 St-Antoine
Beaunoyer & Lalime.....95 Cascades
J. Leduc & Fils.....68 St-Simon
E. Boucher.....116 St-Antoine
J. B. St-Pierre.....256 Cascades

GRAINS ET FARINES
Chs. G. Racicot.....St-Antoine et Mondor
J. M. Palardy.....117 Cascades

HARDES FAITES, MERCERIE
M. O. David & Cie.....84 St-Simon
Bissonnet & Brodeur.....169 Cascades
P. Olesker.....177 Cascades

JOUETS, ARTICLES DE FANTAISIE
U. Fournier.....109 Cascades

LIBRAIRIES
E. H. Richer & Fils.....167 Cascades
E. Solis.....131 Cascades

MEUBLES
J. Sicotte.....37 Mondor
F. Nolin.....86 Mondor
Eug. L. Désautels.....224 Cascades

MARCHANDISES SÈCHES
Bergeron & Sicotte.....173 Cascades
J.-B. Brousseau & Fils.....67 St-François
N. G. Leduc.....147-149 Cascades
G. L. Proulx.....211 Cascades
Trahan & McNulty.....219 Cascades

MARCHANDS-TAILLEURS
J. E. Gosselin.....183 Cascades
M. O. David & Cie.....90-94 St-Simon
Bissonnet & Brodeur.....169 Cascades
P. Olesker.....177 Cascades
W. D. Dufresne.....217 Cascades

MÉCANICIEN
Joseph Dansereau.....48 Héloïse

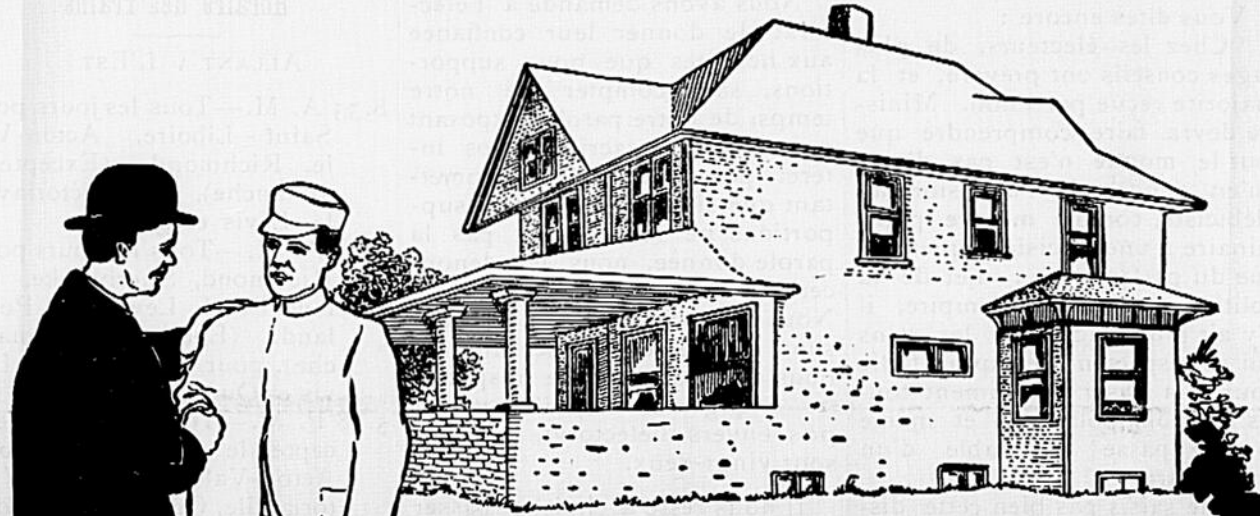
PEINTRES-DECORATEURS
Beaunoyer & Lalime.....95 Cascades
E. L. Désautels.....226 Cascades
Alphonse Seguin.....147 Concorde

PHARMACIES
Dr. E. St-Jacques.....127 Cascades
Dr. Viger.....195 Cascades
J. H. E. Brodeur.....166 Cascades

PLOMBIERS
A. Blondin & Cie.....115 Cascades
J. Leduc & Fils.....68 St-Simon
H. Lorange.....248 Cascades

VAISSELLE ET VERRERIE
L. A. Breton.....155 Cascades

VOITURIERS
Emile Morin, 1821.....Christophe Colomb
Montréal.
FOIN & VOLAILLES DE RIACES ETC
A. S. Comeau.....4 St-Denis



Cela vous satisfait

Une peinture qui paraît bien et dure bien attirera nécessairement l'attention et l'admiration des voisins, tout comme celle qui craque, se fane et s'enlève dans quelques mois, attirera leur attention et leur critique toute défavorable.

La Peinture Martin-Senour, 100% Pure,

répond à tout ce que l'on demande d'une bonne peinture. Son excellence se révèle dans le canistre et sous le pinceau, — et des mois après elle reluit encore toute fraîche, la garantie de l'honnêteté et l'habileté de ceux qui la font.

Le malheureux propriétaire qui se fie à la protection incertaine d'une peinture falsifiée et trompeuse, se trouve bientôt trompé et appauvri.

Dans une maison couverte et protégée par la Peinture Martin-Senour, on se rit des bourrasques du vent, sans craindre qu'elles pénètrent cette demeure confortable.

Une bonne peinture pure, tout en conservant votre propriété, vous rend de plus grands services encore—elle ajoute à la propreté, à votre santé et à votre confort; de plus, elle empêche toute détérioration.

Si votre marchand n'en garde pas, insistez qu'il vous en procure.
Si votre marchand n'en a pas, écrivez-nous, et nous vous dirons avec plaisir où vous pouvez avoir de nos peintures.

Refusez toutes les autres marques
Demandez par lettre notre livret illustré, "The Home Beautiful,"—et notre intéressante carte de couleurs. On les donne gratis sur demande.

La Cie MARTIN-SENOUR, Limitée, MONTREAL.
Les Pionniers de la peinture pure.

Avez-vous des gerçures aux mains ?

Zam-Buk les guérira

Le danger particulier des gerçures aux mains et des crevasses à part la douleur, c'est que le froid pénètre et produise l'inflammation des pustules ou l'empoisonnement du sang. La peau se fend virtuellement, puis viennent les gerçures, crevasses, par l'action des vents froids et de l'eau; la seule précaution à prendre est d'appliquer Zam-Buk à profusion.

Les purs jus d'herbes servant à préparer Zam-Buk sont si parfaitement combinés et raffinés que les effets immédiats du traitement au Zam-Buk sont doux, antiseptiques et curatifs. La douleur et l'inflammation sont soulagées, les gerçures de maladies

chassées de la plaie ou du bobo, et ces derniers sont promptement guéris.

Zam-Buk n'est pas seulement un puissant guerisseur et un purificateur de la peau; c'est un grand antiseptique et un germicide, qui assure à la peau une protection idéale contre les germes de maladies.

Il guérit promptement les crevasses, gerçures, engelures, bobos, etc.

Mme O. M. Phoen, Neuchâtel, Alta, écrit: "J'aime à vous dire combien je suis contente de Zam-Buk, Mon mari souffrait, depuis plusieurs années de mal provenant d'une engelure au pied, et il avait essayé presque tous les remèdes connus, sans bon résultat, mais la première application de Zam-Buk parut lui faire tant de bien qu'il continua le traitement et le mal est aujourd'hui guéri. Nous ne vou-

drions plus nous passer de Zam-Buk à la maison."

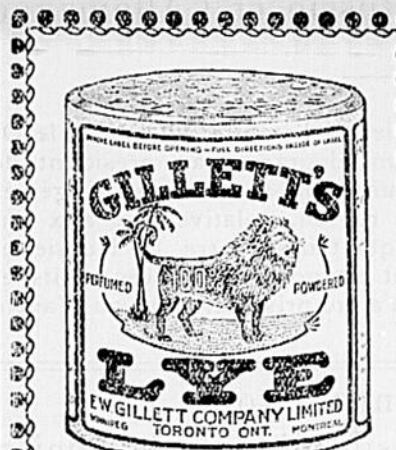
Zam-Buk est aussi un remède sûr pour les hémorroïdes, l'eczéma, les ulcères, les abcès, pellicules, empoisonnement du sang, mal aux jambes, éruptions, etc. Sa composition végétale en fait un baume idéal pour les bébés et les jeunes enfants.

En vente dans toutes les pharmacies et magasins, 50 cts la boîte ou postage payé de la Zam-Buk, Co., Toronto, sur réception du prix.

Défiez-vous des imitations nuisibles.

Employez le savon Zam-Buk, 25 cts le morceau.

Le gouvernement fédéral a résolu de ne pas faire, à la session qui s'est ouverte mercredi, la redistribution des circonscriptions électorales, attendu qu'il doit te-



La Lessive de Gillett est, depuis longtemps, considérée comme un article indispensable dans une maison, par suite des nombreux usages auxquels on l'emploie. Elle donne satisfaction sous tous les rapports, à tel point que pas une femme ne songerait à s'en passer dans son ménage. Elle fait le plus beau savon pour le lavage et le nettoyage. Une boîte de Lessive de Gillett donnera dix livres de bon savon en vingt minutes. Directions complètes sur chaque étiquette.

"La Lessive de Gillett mange la saleté."
E. W. GILLETT CO. LTD.
TORONTO, ONT.
Winnipeg Montreal

Le Choléra

L'épidémie de choléra crée une situation lamentable à Hademkeini, où, en certains endroits, le sol est couverts de morts et d'agonisants. Ceux que le terrible mal atteint ne sont pas sagnés.

\$18 a Week Easy You work right around home. A brand new thing. No trouble to make \$18 a week easy. Write to us quickly, you will be surprised at how easy it can be done. Send us your address any way. It will be for your interest to investigate. Write today. You can positively make \$18 a week easy. IMPERIAL SILVERWARE CO., Box R.O. Windsor, Ont.

Comment McManigal donnait des bombes comme cadeaux de Noël

Ce n'était qu'un jeu aux fameux dynamitards de Los Angeles, de faire sauter les édifices et de voyager avec de la nitro-glycerine

Indianapolis, 22.—Muni de douze pintes de nitro-glycerine Ortie E. McManigal alla, en décembre 1910, à Los Angeles, Cal., il était chargé de détruire l'annexe du "Times", et de faire lever ainsi les soupçons qui pesaient sur James B. McNamara.

McManigal dit qu'il fut empêché de mettre son projet à exécution, en découvrant que cette annexe était trop bien gardée et éclairée, la nuit. Il se borna à placer, dans une usine de fer, une bombe qui devait éclater le jour de Noël, comme le lui avait prescrit Olaf A. Tweitme. A son retour dans l'Est, il s'arrêta à San Francisco, au Temple du Travail, où il laissa un message pour Eugène A. Claney, lui disant d'informer Tweitme que ses ordres avaient été exécutés.

Arrivé à Indianapolis, McManigal fut réprimandé par John J. MacNamara, parce que les dommages causés à Los Angeles n'étaient pas assez considérables. McManigal et James B. étaient cachés dans les bois du Wisconsin, quand un certain nombre de détectives leur apparurent ; ils s'enfuirent à Indianapolis.

John J. McNamara était si fier que son frère eût échappé aux détectives qu'il proposa à McManigal de partir immédiatement pour Los Angeles, pour y provoquer de nouvelles explosions, James B. s'offrit pour ce travail, mais J. J. s'y objecta, disant qu'un homme lui ressemblant était recherché sur la côte du Pacifique ; un étranger conviendrait mieux. Il dit que je devrais faire sauter l'annexe du "Times", le "Baker Iron Works". Il m'expliqua aussi comment il allait disposer les bombes pour qu'elles explosent dès que quelqu'un ouvrirait l'enveloppe dans laquelle elles auraient été mises.

Les Turcs massacrent la population de villages d'Arméniens

Londres, 27.—Le correspondant du "Morning Post" télégraphie d'Odessa que des rapports ont été reçus du village de la Transcaucasie, portant que les Turcs ont entièrement massacrés plusieurs villages dans les districts de l'Eutlis, Van et Mush.

Le correspondant ajoute que la Russie a envoyé des troupes sur la frontière pour protéger les Arméniens en cas d'autres massacres.

Pas de guerre entre la Russie et l'Allemagne

Koenigsberg, 28.—Le chancelier de l'empire allemand, le Dr Von Bethmann-Holveg, a envoyé un télégramme au président de la Prusse Orientale, afin de mettre un terme aux craintes exagérées entretenues par les habitants de la région, relativement aux rumeurs de guerre qui ont couru quelque temps entre la Russie et l'Allemagne. Le chancelier dément catégoriquement ces bruits, et assure qu'aucune mesure militaire n'a été prise par l'un ou l'autre des deux pays.

Les meurtriers de Rosenthal vont subir le supplice de la chaise

New-York, 26.—"Gyp the Blood", "Whitey" Lewis, "Leftey Louie" et "Dago Frank" Ciroflei, les meurtriers du "gambler" Herman Rosenthal, ont été condamnés aujourd'hui par le juge Goff, à subir le supplice de la chaise électrique dans la prison de Sing-Sing, pendant la semaine commençant le 6 janvier.

Les meurtriers n'ont manifesté aucun signe d'émotion quand la sentence a été prononcée. Ils ont été conduits à Sing Sing.

Les femmes, les chats, les mouches et les oiseaux sont les créatures qui passent le plus de temps à leur toilette.

Charles Nodier.

—En se regardant bien soi-même on éprouve moins d'impudence au sujet des autres.

Eczéma curable—En voici la preuve pour 25c

Il est généralement très dispendieux de consulter un spécialiste pour une maladie, mais pour 25 cents, grâce à une offre spéciale, nous pouvons maintenant donner à ceux qui souffrent de l'eczéma ou d'une maladie de peau quelconque un soulagement instantané, avec la perspective d'une guérison prochaine.

Une bouteille-échantillon spéciale d'huile de pyrole, thymol et glycerine, etc., telle que préparée dans les Laboratoires de la Compagnie D. D. D. peut être

obtenue à nos pharmacies par suite de cette offre spéciale à 25 cents. Cette bouteille vous convaincra—nous le savons—nous le garantissons.

Dix ans de succès avec cette lotion douce, calmante, la Prescription D. D. D. nous ont convaincus et nous espérons que vous accepterez l'offre spéciale à 25 cents de la Prescription D. D. D. afin que vous soyez convaincu vous aussi.

En vente à la pharmacie Viger, St-Hyacinthe.

UN AGENT DE CIRCULATION DE VILLE

D'un des principaux quotidiens de Montréal, recommande les GIN PILLS (Pilules de Genève)



ABLE et souffrant de la maladie des reins depuis de longues années — deux boîtes de GIN PILLS — et tout est parti. Voilà ce qui est arrivé à M. Eugène Quesnel, agent en chef de la circulation de "La Patrie", de Montréal. Il s'exprime dans les termes suivants :

Montréal, 3 mai, 1912.
"Je souffrais depuis plus de cinq longues années de maladie des reins. J'avais aussi le rhumatisme dans tous mes os et muscles, je ne pouvais pas dormir la nuit, et parfois, je pouvais à peine travailler. J'avais été soigné par quelques-uns de nos meilleurs médecins, mais sans en recevoir de soulagement, et je perdis plus de quinze livres. Un jour, je rencontrai un de nos hôteliers les plus en vue, qui avait été guéri par vos fameuses GIN PILLS, et il me conseilla de les essayer. J'en achetai donc deux boîtes chez mon pharmacien, et avant d'en avoir fini une, je constatais un grand changement. Avant d'avoir achevé la deuxième, j'étais complètement guéri."

EUGÈNE QUESNEL.
Les GIN PILLS obtiennent une réputation mondiale, en même temps qu'elles ont ravi des cas les plus opiniâtres de rhumatisme et de toutes sortes d'affections rénales.
50c. la boîte, 6 pour \$2.50. Échantillon gratuit si vous écrivez à National Drug and Chemical Co. of Canada, Limited, Toronto. 149F

Suite de la 1ère page.

Vous dites encore :
"Chez les électeurs, de plus sages conseils ont prévalu, et la majorité reçue par l'hon. Ministre devra faire comprendre que tout le monde n'est pas d'avis qu'en dehors de l'adhésion au plébiscite, comme mesure préliminaire à une décision quelconque du parlement au sujet de la politique navale de l'empire, il n'y ait plus place pour les gens qui se respectent, et qu'il faille pour cela briser absolument toutes relations politiques et même tout le passé honorable d'un grand parti."

Je ne saisis pas bien cette distinction "En dehors de l'adhésion au plébiscite comme mesure préliminaire à une décision quelconque du parlement au sujet de la politique navale de l'empire."

La question posée à l'électorat d'Hochelega était bien celle-ci : Devons-nous donner à l'Angleterre une contribution même d'urgence de trente millions, sans au préalable soumettre la question aux électeurs par voie de plébiscite ou autrement. C'était si je ne me trompe ce que le "Courrier" a réclamé avant le 21 sep-

tembre 1911, Monsieur Coderre de même et les autres également. Vous n'allez pas je suppose invoquer l'argument de Sir Wilfrid Laurier, c'est-à-dire que nous ne connaissons pas la politique de Monsieur Borden. Monsieur Monk a résigné, il a lui-même brisé ses liens de parti, parce que comme les Pelletier, Nantel, Coderre et autres, il avait réclamé la consultation populaire en la matière. Cela n'est pas suffisant vous me dites ? Que faites-vous du discours du trône, que vous publiez dans le même numéro, il me semble que, après la lecture de cet exposé vous auriez pu donner un peu raison à vos amis d'autrefois les Nationalistes.

Monsieur Borden est assez explicite je crois, il me semble que Monsieur Coderre devait, avant d'accepter le portefeuille que M. Borden lui offrait, lui demander quelle serait sa politique navale. Le premier ministre qui est assez courageux et conséquent avec ses déclarations antérieures, n'aurait certainement pas refusé de lui faire part de ses intentions. Non avant le 21 septembre nous avons avec vous dénoncé violemment le parti libéral particulièrement les ministres de la Province de Québec parce qu'ils n'avaient pas eu le courage de faire face à l'élément jingo qui veut nous entraîner dans les guerres impériales, sans nous permettre de dire si oui ou non nous étions consentants.

Nous avons demandé à l'électorat de donner leur confiance aux hommes que nous supportons, sans compter de notre temps, de notre parole, exposant notre santé, et sacrifiant nos intérêts personnels ; leur promettant que si ceux que nous supportons ne respectaient pas la parole donnée, nous les dénoncerions avec autant d'énergie. Nous avons été trahis ; ceux qui sont arrivés en se servant de nous auraient pu faire respecter les engagements qu'ils avaient pris envers l'électorat, car ils sont vingt-deux.

Il nous reste à choisir, passer pour des farceurs, accepter des positions, ou accepter la parole donnée et dénoncer les créchards, qu'ils soient rouges ou bleus, peu importe les couleurs, ce que nous voulons pour représenter les Canadiens, ce sont des hommes respectant leur parole, et non des valets. Pour moi, je veux marcher la tête haute et respecter mes engagements et je dénoncerai les arrivistes d'aujourd'hui comme ceux d'hier, étant satisfait d'avance, que si je n'ai pas les bonnes grâces des gens au

pouvoir, j'ai au moins l'estime des honnêtes gens.

Les libéraux se sont abstenus, les conservateurs toriens ont voté crmmme un seul pour Monsieur Coderre, il s'en est trouvé 4,222 sur 18,000 électeurs et 2016 proclameront bien haut leur indépendance aux attaches du parti.

L'idée fait du chemin et Monsieur Coderre ne jouera pas longtemps du mandat qui lui permet de compléter l'œuvre néfaste commencée par d'autres.

Aux prochaines élections générales maintenant.

Pardon, Monsieur le Rédacteur, d'avoir abusé de votre bonté, et veuillez me croire,

Votre tout dévoué,

J. N. CABANA.



FREE! This beautiful Gold-shell necklace is yours, in exquisite Flush-lined Case, for selling one dozen dainty packets of Heliotrope, Rose, and Violet Perfume. Sell at 10 cents each. Return us \$1.20 and receive ring FREE by return mail. Unusual goods returnable.

HOME SUPPLY CO. Box Toronto, Ont.

GRAND TRUNK RAILWAY SYSTEM

Exposition d'animaux

De St-Hyacinthe à Chicago et retour.....\$33.85
Départ 30 novembre au 3 décembre inclusivement.
Limite de retour 9 décembre.

Horaires des Trains

ALLANT A L'EST

- 8.33 A. M.—Tous les jours pour Saint-Liboire, Acton-Vale, Richmond. (Excepté le dimanche), pour Victoriaville, Lévis et Québec.
- 9.05 A. M.—Tous les jours pour Richmond, Sherbrooke, Island Pond, Lewiston, Portland. (Excepté le dimanche), pour Victoriaville, Lévis et Québec.
- 5.38 P. M.—Tous les jours, (excepté le dimanche), pour Acton-Vale, Richmond, Victoriaville, Québec, Sherbrooke, Island Pond.
- 9.30 P. M.—Tous les jours pour Acton-Vale, Richmond, Victoriaville, Québec, Sherbrooke, Island Pond, Lewiston, Portland.

ALLANT A L'OUEST

- 5.21 A. M.—Tous les jours pour St-Hilaire, Belœil, St-Lambert et Montréal.
- 7.30 A. M.—Tous les jours, (excepté le dimanche), pour St-Hilaire, Belœil, St-Lambert et Montréal.
- 11.43 A. M.—Tous les jours, (excepté le dimanche), pour St-Hilaire, Belœil, St-Lambert et Montréal.
- 5.00 P. M.—Tous les jours pour St-Lambert et Montréal seulement.
- 5.47 P. M.—Tous les jours pour Ste-Madeleine, Belœil, St-Lambert et Montréal.

Les wagons lits de Touristes

Quittent Montréal pour Chicago, les lundis, mercredis et vendredis à 10.30 hrs p. m. Lits disponibles pour les passagers qui détiennent des billets de première ou de seconde classe, sur paiement d'un prix nominal. Raccordement avec des trains qui ont des wagons du même genre à Chicago.

Train spécial du dimanche

Un train spécial entre Montréal et St-Hyacinthe arrêtera à toutes les stations intermédiaires dans chaque direction, partira tous les dimanches jusqu'à avis contraire.

Partant de Montréal à 12.10 hrs P. M.

Quittant St-Hyacinthe à 8.00 hrs P. M.

Pour les billets et autres renseignements consultez-vous à

E. FOURNIER
chef de gare, St-Hyacinthe.

A BU PENDANT 30 ANS

GUERI

PAR

LE TRAITEMENT GATLIN

Le merveilleux Traitement Gatlin vient d'effectuer la guérison d'un homme qui a été un buveur habituel pendant TRENTE ANS.

Ces jours derniers se présentait à l'Institut Gatlin de Montréal un homme qui était un buveur habitué depuis plusieurs années. Il déclarait qu'il avait été sous l'influence des liqueurs pendant les trente dernières années, apparemment un ivrogne invétéré.

Il décida d'essayer le traitement de 3 jours et il reçut une garantie écrite de guérison, ou son argent lui serait remis.

Bien que c'était un cas difficile, il a été positivement guéri, et la guérison est permanente.

L'Institut Gatlin reçut de chaleureuses félicitations du patient et des membres de sa famille qui nous déclarèrent que le nuage qui avait si longtemps assombri leur demeure, une fois heureuse, était dissipé pour de bon.

Le Traitement à la Maison

Pour le Traitement à la Maison, une garde-malade d'expérience sera envoyée gratuitement pour l'administrer, à une distance raisonnable de Montréal.

Ecrivez aujourd'hui pour livres et autres informations.

THE GATLIN INSTITUTE,

803 Rue Sainte-Catherine Ouest,

MONTREAL.

EN VILLE

Le docteur et Madame T. Bru-
neau, de Montréal, étaient ces
jours derniers en visite chez M.
et Madame E. Girardot.

On nous informe que la direc-
tion du magasin de chaussures
Desrosiers & Frère se continuera
par M. J. D. Desrosiers, sous la
même raison sociale, de Desro-
siers & Frère.

M. le notaire Brassard, de St-
Jean, Qué., était de passage en
cette ville la semaine dernière,
pour affaires.

—Une bonne marchandise,
vaut la peine d'être annoncée
Apportez vos annonces à LA
TRIBUNE.

M. Alfred L'Abbé de Mont-
réal, ajusteur des Compagnies
d'Assurances intéressées dans la
récente incendie de l'épicerie de
M. Albert Brodeur, était en cette
ville, cette semaine, pour régler
les assurances de ce dernier. M.
L'Abbé nous a honoré d'une vi-
site à nos bureaux.

Les Pilules pour les Femmes du Dr de Van

Un régulateur compétant ne faillit ja-
mais, alors mêmes que ces pilules sont
très puissantes à régulariser le système.
Elles sont aussi très inoffensives dans leur
usage. Refusez toute imitation à bon
marché. Les pilules du Dr Van sont ven-
ues à \$5.00 la boîte ou 3 pour \$10.00.
Envoyer par la maille sur réception du
prix. THE SCOBELL DRUG CO., Ste-Ca-
tharine, Ont.

La retraite des religieux, au
couvent des R. P. Dominicains,
de cette ville, commencée, la se-
maine dernière, se terminera de-
main.

—Les marchands qui annon-
cent beaucoup, sont ceux qui
réussissent le mieux. Tenez
constamment votre nom devant
le public en mettant une annon-
ce bien faite dans un bon jour-
nal. Tout le monde à St-Hya-
cinthe lit LA TRIBUNE.

Le R. P. Bacon, qui était
prieur au couvent des Pères Do-
minicains d'Ottawa, est arrivé au
couvent de cette ville pour y de-
meurer, son terme à cette fonc-
tion étant terminé.

Les citoyens de St-Hyacinthe,
propriétaires d'une maison iso-
lée de 4 pieds au plus de leurs
voisins peuvent s'assurer de
\$6.00 à \$10.00 par \$1000.00
pour trois ans suivant le genre
de construction. Pour détail,
voyez ou téléphonez à Ed. Duc-
kett, 161 Boulevard Girouard,
porte voisine du téléphone.
1-8-15-22-29 Nov.

Mardi dernier à minuit, la bri-
gade du feu fut appelée sur la
rue Cascades où le feu s'était dé-
claré dans l'épicerie de M. Al-
bert Brodeur. Nos braves pom-
piers, sous la direction du chef
Foisy, ont travaillé avec vigueur
pour empêcher une conflagra-
tion. Le stock est en grande
partie brûlé et ce qui reste est
fort endommagé par l'eau. Les
dommages à la bâtisse s'élève-
ront à quelques centaines de dol-
lars. Nos pompiers méritent des
félicitations pour leur bon travail.

Dr PAUL OSTIGUY,
DES HOPITAUX DE PARIS.

SPECIALITE : Maladies des yeux, des
oreilles, du nez et de la gorge.

(Tél. Est 5684) 255 rue Sherbrooke Est.
[Près St-Denis] MONTREAL.

La Chorale de St-Hyacinthe,
est à mettre à l'étude, pour Noël,
la messe en mi, de Ls Merlier,
sous la direction de M. Léon
Ringuet.

Un grand nombre de dames
et de jeunes filles étaient réunies
jeudi après-midi chez madame
Gaston Lapierre, pour une par-
tie de cartes. Les prix furent

SAVON COMFORT

"SANS RIVAL"

Ses gens en fin de compte
sont les meilleurs juges.
Voilà pourquoi il se vend
plus de Savon Comfort
que tout autre.

JOUIT DE LA PLUS GRANDE VENTE EN CANADA

A. Baulne B. A. Sc. I. C.
Prof. à l'École Polytechnique
Membre de la Société des I. C. Canadiens

Paul E. Mercier B. A. Sc. I. C.
Prof. à l'École Polytechnique
Membre de la Société des I. C. Canadiens
Membre de la Société des I. C. de France
Membre de la Corp. des Arpenteurs Géom.

BAULNE & MERCIER.
Ingénieurs-Civils & Arpenteurs.

Téléphone Main 4349.

503 Power Bldg., Montréal

Arpentages
Plans
Devis
Estimes
Surveillance
Expertise
Rapports

pour

Ponts-Routes-Chemin de
Cadastre-Bornage
Aqueducs-Pavages-Egouts
Constructions Métalliques et Béton Armé
Constructions et installation d'Usines
Installation de Pouvoirs d'Eau.
Municipalisation Système d'Eclairage.

rempoetés par mademoiselle Ju-
liette Chalifoux et par mesdames
Horace St-Germain et J. N. Du-
brule.

Un Restaurateur Electric pour les Hommes

Restaure tous les nerfs du corps dans
sa tension normal, restaure l'énergie et la
vitalité. Préviens les effets de la vieilles-
se, et toutes les faiblesses sexuelles sont
détournées immédiatement. Phosphonal
fera de vous un homme nouveau. Prix
\$3.00 la boîte ou 2 pour \$5.00. Expédié
par la maille. THE SCOBELL DRUG CO.,
Ste-Catharine Ont.

Notre entreprenant concitoyen
M. Aimé Amyot échevin et ma-
nufacturier de cette ville, faisant
affaire sous la raison sociale A.
Amyot & Cie, vient de faire ter-
miné d'importantes améliorations
à sa manufacture rue St-Antoine.
Il a aussi fait agrandir son éta-
blissement. M. Amyot nous di-
sait l'autre jour, que cela va lui
permettre d'employer une quar-
taine de mains de plus. Nous
lui souhaitons succès.

J'ai l'honneur d'informer ma
nombreuse clientèle, que je m'oc-
cuperai à l'avenir, de la confec-
tion de robe. Une visite est sol-
licitée.

Mlle J. MONTMARQUETTE,
131 Rue Cascades.

Notre ex-concitoyen M. J. N.
Cabana, était en cette ville mar-
di dernier pour affaires. M. Ca-
bana est venu nous rendre visite
à nos bureaux.

Dimanche prochain, s'ouvrira
les exercices des quarante heures
à l'église Cathédrale de cette vil-
le.

LE CORSET SPIRELLA

Garanti ne pas casser, ne pas
rouiller, et vous pouvez le laver
comme votre blouse. Fait sur
commande. Veuillez voir Melle
St-Jean, 61 Rue St-François, St-
Hyacinthe. i f.

M. E. Boucher, marchand de
feronnerie, sur la rue St-Antoi-
ne, a en ce moment une magni-
fique vitrine qui intéressera cer-
tainement les chasseurs, cette vi-
trine vaut la peine d'être vu. M.
Boucher est un de nos marchands
les plus en vu de notre ville, il
est un de nos annonceurs.

Mercredi dernier, M. le pro-
fesseur B. Lalime, de l'École
Commerciale Pratique Lalime
Ltée, a offert un magnifique ban-
quet à ses élèves, dans les splen-
dides salles du Patronage St-
Vincent-de-Paul de cette ville.
Il y eut discours, chant et musi-
que par l'orchestre de la Philhar-
monique.

Notre ancien concitoyen, M.
Rémi Raymond, maintenant d'I-
berville, était en cette ville mer-
credi. M. Raymond nous a ho-
noré d'une visite à nos bureaux.

La manufacture de cigare, L.
O. Grothé & Cie, de cette ville,

est en pleine opération, environ
150 personnes sont employées à
cet important établissement.

Nous avons appris avec cha-
grin, la mort de notre ex-conci-
toyen M. Octave Gendron, autre-
fois propriétaire de la manufac-
ture E. T. Corset, de cette ville,
survenue à Montréal, jeudi der-
nier, à l'hospice St-Benoit. M.
Gendron était malade depuis plu-
sieurs années, il était âgé de 67
ans. Ses funérailles ont eu lieu
samedi dernier, à l'église St-
Jean-Baptiste de Sherbrooke, au
milieu d'un grand concours de
parents et d'amis. Le défunt
était bien connu et estimé parmi
les hommes d'affaires. Il laisse
pour déplorer sa perte, une fille,
Mme Belliveau, de Montréal.

LA TRIBUNE offre ses plus sin-
cères condoléances à la famille.

Mardi dernier, suivant une
vieille coutume, la Société Phil-
harmonique, a fêté la Ste-Cathe-
rine, dans leurs magnifiques sal-
les, rue Cascades. Environ 200
personnes étaient présentes. On
remarquait au premier rang : M.
Evariste Berthiaume, président
de la Société, les abbés Senécal,
curé de la Cathédrale, Léveillé,
et Laferrière, du Séminaire de
cette ville. Vers les 8 hrs, la
fanfare et l'orchestre Philhar-
monique firent entendre les plus
beaux morceaux de leur réperto-
ire. M. Evariste Berthiaume,
président de la Société, souhaila
la bienvenue aux invités en ter-
mes appropriés, et invita le Rév.
M. Laferrière, du Séminaire à
nous faire une petite causerie,
intitulée. "Un voyage jusqu'en
Palestine" qui a été fort bien goûté
de l'auditoire.

Le conférencier prit place à la
tribune, au milieu d'un tonnerre
d'applaudissements. M. Laferrière
est un excellent diseur, il a
su charmer son auditoire.

Après la conférence, M. le curé
Senécal, fut invité à adresser
la parole. Il félicita la Philhar-
monique en termes élogieux pour
le dévouement, qu'elle déploie
pour les œuvres de charité et re-
ligieuse, et lui souhaila longue
vie.

Après M. Senécal, il y eut
chant et musique fait par MM.
Arthur Morton, M. Bourque, Sa-
bin Raymond, E. Brunelle et R.
De Zélicourt, etc, etc.

Des rafraichissements furent
servis au cours de la soirée, et
de la Tire en abondance. Tous
se sont séparés à une heure avan-
cée, emportant avec eux un
heureux souvenir de cette joyeu-
se fête.

DEFENSE D'AVANCER

Je ne serai responsable d'au-
cune dette contractées en mon
nom sans un écrit signée de ma
propre main.

JÉRÉMIE PERRON,
St-Simon.
29 Nov. 6-13-20 Déc.

**On Demande Encore
des Travailleurs**

IMMEDIATEMENT, fami-
les garçons et filles, pour
colorier images à domicile,
pour commerce, nouveau procé-
dé de coloriage. Nous fournis-
sons tout, vous faites le travail.
Nous envoyons croquis d'images
que vous coloriez et nous ren-
voyez. Pas de dépenses. Travail
à l'année, pour tout le temps ou
loisirs. Pas de sollicitation. Ecri-
vez aujourd'hui pour instructions
et contrats (gratuits).

La plus haute récom-
pense à l'Exposition de
Toronto, en 1912.

Commercial Art Studio
815 College St.,
Toronto, Canada,
803-M.A.2

PETITES ANNONCES

ON DEMANDE

On demande immédiatement
une dizaine de menuisiers de
banc, capable de gagner au moins
trente centins de l'heure, dans
une manufacture de portes et
châssis.

S'adresser à Montréal, chez
U. PAUZÉ & FILS.

DÉFENCE D'AVANCER

Je ne serai responsable d'aucu-
ne dette contracté en mon nom,
sans une autorisation signée de
ma propre main.

HONORÉ ST-JEAN,
St-Hyacinthe.
15-22-29 Nov. 6 Déc.

AUX CAPITALISTES

Des circonstances me forcent à offrir
bloc de stock dans Compagnie canadienne
prospre, Cap. \$1,000,000, avec assurance
9 p. c. dividendes. Hausse de 25 p. c. sur
ces actions assurés en 3 semaines. Les
meilleures références. Corr. confidentiel-
le. L. R. 325 rue Dorchester Est, Mont-
réal. j. a. c.

A Vendre

Un "Cash Registrar" en très
bon état, à vendre à bon marché
et à très bonne condition.

S'adresser à
JOSEPH MARCHESSEULT,
chez J.-B.-J. PHANRUF,
Epicier,
110 Rue Ste-Antoine,
St-Hyacinthe.
j. n. o.

MÉNAGÈRE.—On demande

une ménagère pour un presbytère
à la campagne, tout près d'une
station de chemin de fer. Bon
prix pour une personne compé-
tente.

S'adresser à B., à ce journal.
j. a. c.

A Vendre

Outils de toutes sortes pour
travailler le fer, à vendre à très
bas prix.

S'adresser à
ANDRÉ CASAVANT,
Bureau de La Tribune.

ON DEMANDE

Dans une manufacture de ci-
gare, des jeunes filles ou des
hommes sachant travailler le ta-
bac. Bon salaire.

S'adresser au bureau de LA
TRIBUNE ou à M. Emile Mayer,
manufacturier de cigares, 400
Notre-Dame, Ouest Montréal.

—Une marchandise bien an-
noncée est à moitié vendue—An-
noncez dans LA TRIBUNE.

L. N. TRUDEAU
DENTISTE
120 RUE MONDOR, ST-HYACINTHE.

**Expertise
Aqueduc
Pouvoirs d'eau
Arpentage**

**Expertise
Arpentage**

Téléphone Bell 349

A VENDRE

\$23,000. Une des plus belles
propriétés de la ville. Revenus
annuels, \$2,275. Comptant, \$5,-
000. Balance à 5%.

\$20,000. Un des plus beaux
coins d'affaires. Revenus \$1,500,
pouvant être augmentés. Con-
ditions facile. Comptant, \$5,000.

1,700. Maison à deux loge-
ments, rue St-Pierre. Revenus
annuels, \$144. Comptant, \$700.
Balance à 5%.

3,500. Une des belles résiden-
ces de la rue Girouard. Com-
ptant, \$1,000. Balance, payments
faciles.

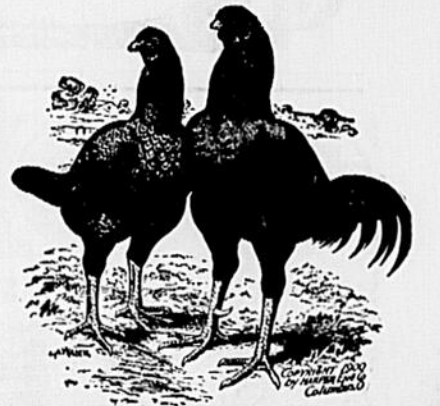
Terrain à vendre à conditions fa-
ciles.

Voulez-vous vendre ou acheter
une propriété ici ou à Montréal?

Voulez-vous vendre ou acheter

une terre ?
Adressez-vous à
J. N. CABANA,
Courtier en assurances,
St-Hyacinthe, Qué.
j. a. c.

Ferme Avicole Yamaska



Game Cornish Indien

Vos poules pondent-elle ?
C'est le temps que les œufs va-
lent la peine d'être récoltés à la
maison.

Je vous vendrai une prépara-
tion garantissant la ponte dans
quinze jours, sinon argent re-
mis.

Essayez-la, 25 cts et 50 cts la
boîte.

Dindons pesant de 8 à 30 lbs,
"L'Article."

Œufs strictement frais de la
semaine.

Oies Toulouse \$7.50 à \$10.00
le trio.

Beaux cochets de toutes races,
\$2.00 à \$5.00.

Phono 364 ou 378.

155, Boulevard Girouard.

Ferme à l'automne,
338 Rue Girouard

La Ferme Avicole Yamaska

ARTHUR S. COMEAU, Propriétaire
ST-HYACINTHE, Qué

ANTHIME CADORETTE

MAITRES-CHARRETIERS

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNEBRES
ET EMBAUMEURS DIPLOMÉS.

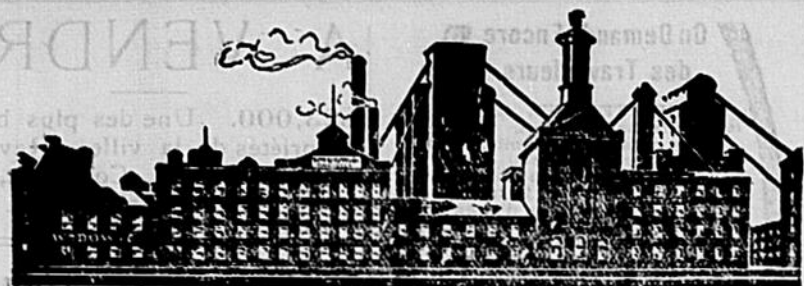


24 RUE LAFRAMBOISE
ST-HYACINTHE

Voitures de toutes sortes pour Mariages
Baptêmes, Sépultures, Etc.
Corbillards pour adultes et pour
enfants. — Voiture Ambulance.

Prix Spéciaux pour Mariages et Baptêmes

Toujours en mains tout ce qui est requis
pour l'installation de chambres mortuaires
Assortiment complet de Cercueils, Ornaments.
j. a. c.



DOW'S ALES



Les Bières de la Brasserie "DOW" ont, par leur supériorité, conservé depuis cent années la première position.

Adoucies et mûries dans du bois, elles ne peuvent être surpassées pour leur qualité, leur pureté et leur excellence.

Vous êtes assurés d'obtenir les meilleures Bières en demandant celles de Dow.

En vente par tous les commerçants et dans tous les Bars et Cafés.

THE NATIONAL BREWERIES, Limited A-12

Aux Communes, le ministre des Finances, l'honorable M. White, fait une charge à fond contre l'opposition libérale et son chef, qui ont reproché au gouvernement d'avoir abaissé les droits sur le ciment, et ils les accusent ouvertement de manœuvres hypocrites au sujet de la Réciprocité.

Le gouverneur anglais des Bermudes, sir Georges Bullock, offre une réception d'honneur au nouveau président-élu des Etats-Unis, M. Woodrow Wilson, en voyage aux Bermudes, à Mme Wilson et à ses deux filles. La rencontre est très cordiale. Des toasts sont portés au Roi Georges au Président Taft et au Président-élu, Wilson.

Un puissant syndicat au capital de \$3,000,000, est à construire une usine pour approvisionner Toronto de glace artificielle, comme il le fait déjà pour Montréal et Winnipeg.

Un message d'Odessa au "Morning Post", de Londres, rapporte que de nouveaux massacres sont perpétrés par les Turcs, dans les nombreux villages arméniens. La dépêche ajoute que la Russie masse des troupes imposantes sur la frontière du Caucase et qu'elle se tient prête à faire une descente en Arménie, si ces massacres continuent.

D'autres nouvelles affirment que l'armistice se négociera malaisément : les Turcs étant convaincus qu'Andrinople peut tenir encore un mois et que les lignes de Tchataldja sont imprenables, ils se montrent encore assez exigeants sur les conditions à accepter.

La politique navale du gouvernement fédéral est exaltée, au Sénat, par le proposeur et le second de l'adresse-réponse au discours du Trône, les sénateurs Daniel et Pope, et elle est franchement discutée par le leader de l'opposition, sir George Ross.

On signale de Constantinople au "Daily Télégraph" de Londres, que la Turquie évolue sensiblement vers une entente avec la Triple-Alliance, dans l'espoir que la Triple-Entente pourrait faillir à s'accorder pour empêcher de réussir une pareille combinaison.

Le général Lautey, le pacificateur du Maroc, rentre en France, où il vient remercier ses collègues de l'Académie Française de l'honneur qu'ils lui ont conféré. Il a demandé, assure-t-on, au gouvernement de lui désigner un successeur pour le 1er janvier 1913, et il songerait à se consacrer à des travaux littéraires.

BELGRADE, Serbie, 29 — Les troupes serbes se sont emparées de Dibra, en Albanie, après un combat désespéré avec les Turcs, qui se sont retirés à Monastir.

Avec la prise de Dibra, toute la Macédoine est aux mains de l'ennemi.

Deux des régiments turcs qui se dirigeaient sur Monastir, ont été anéantis par les Serbes.

S. G. Mgr Gauthier, archevêque d'Ottawa, se rend à Nominique, presque à l'extrémité nord-ouest de son vaste diocèse, afin de présider en personne à la bénédiction des nouveaux édifices du collège classique et commercial des RR. PP. Chanoines Réguliers de l'Immaculée Conception, et pour dire lui-même

Shiloh 25¢
Le remède des familles contre les toux et rhumes. Shiloh coûte si bon marché et fait tant de bien.

Exposition Internationale A CHICAGO, ILL.

Du 30 Novembre jusqu'au 2 Décembre inclusivement

A cette occasion le Canadien Pacifique émettra des billets aller et retour le 30 Novembre et les 1er 2 et 3 Décembre, au prix de \$34 de St-Hyacinthe.

L. BARCELOUX, agent local.

aux directeurs dévoués toute son admiration de leur œuvre, ainsi que les brillants espoirs qu'il en conçoit.

Décisions judiciaires concernant les journaux

1. Toute personne qui retire régulièrement un journal du bureau de poste, qu'elle ait souscrit ou non, que ce journal soit adressé à son nom ou à celui d'un autre est responsable du paiement.

2. Toute personne qui renvoie un journal est tenue de payer tous les arrérages qu'elle doit sur son abonnement, autrement, l'éditeur peut continuer à le lui envoyer jusqu'au moment du paiement, qu'elle ait retiré ou non le journal du bureau de poste.

3. Tout abonné peut être poursuivi pour abonnement dans le district où le journal se publie, lors même qu'il demeurerait à des centaines de lieues de cet endroit.

4. Les tribunaux ont décidé que le fait de retirer un journal du bureau de poste, ou de changer de résidence et de laisser accumuler les numéros, à l'ancienne adresse constitue une présomption et une preuve *prima facie* d'intention de fraude. i.a.c.

A VENDRE EUGENE BENOIT

54 Rue Concorde. ST-HYACINTHE, P. Q.

Un magasin général possédant une bonne clientèle, près d'une Beurrerie et à la fourche de quatre chemins, avec, aussi, installée sur la même propriété une Moutange, mue par un engin à gazoline, à très bonnes conditions.

UNE TERRE dans le 3ième rang de Ste-Rosalie, de deux arpents sur trente, avec maison neuve toute peinte, y compris une grange, une étable, porcherie, boucherie, agrès de forge une autre grange hangar à grains, à voitures, à instruments aratoires, laiterie, etc., etc. à 30 arpents de la ville de St-Hyacinthe, à bonnes conditions.

UNE TERRE de deux arpents sur trente, à dix arpents de la ville, sans construction, à bonnes conditions.

Rue William, maison à 2 logements, couverture en métal, avec écurie, remise, grand cour. Revenus annuels \$144. Prix \$1,500. \$500 comptant. Balance terme facile.

Rue St-Antoine, maison à 2 logements, profondeur de terrain 40 x 100 pds écurie, remise, poulailler, le tout en parfait ordre. Revenus annuels \$155. Prix \$1,800.

Paroisse St-Thom d'Aquin, (grand rang), 2 milles et demi de la ville, terre de 4 arpents sur 30 avec grange de 90 pds de longueur, 32 pds de largeur, hangar à grain, porcherie. Le tout en parfaite condition. Prix, \$5,500.

2000. Maison à 2 logements, rue Concorde, avec solage en pierre, couverture en métal, cave 6 pds de profondeur écurie, remise, poulailler. Revenus annuels \$192. Conditions faciles.

Excellente place d'affaire à vendre ou à échanger, rue Concorde. Grosserie, clientèle extraordinaire, \$6000 d'affaire par année pouvant être tenu avec peu de personnel.

Une autre terre. Paroisse St-Dominique, Comté de Bagot, 4 arpents sur 30 y compris 4 granges et étables en dessous, 2 maisons avec cuisine, avec allonge pour bois, 18 x 29 pds, le tout en parfait ordre. Prix \$1000, \$200 comptant. Balance à terme facile.

Four à charbon de 20 x 20 avec remise en bois 17 x 100 écurie hangar à grain de 24 x 30 sur un terrain de 180 x 90 avec carrière à St-Dominique pouvant être vendu avec chevaux voitures attelages et tout l'agrès pour fonctionner.

2 ledgers avec feuilles mobiles de \$25.00 \$15.00

Un express de charge de 2500 lbs \$35.00. Attelage d'express neuf out en cuivre de \$35.00 \$25.00.

Toute personne qui aura des dettes de livre à vendre nous sommes les acheteurs. Bureau : 20, Rue St-Denis.

Poor Appetite

indicates weakness of the stomach nerves which control the desire for food. It is a sure sign that the digestive organs need the help of

BEECHAM'S PILLS

Sold Everywhere. In Boxes 25 cents.

Le Canadien Pacifique

HORAIRE

(Sujet à changement sans avis préalable, heures des départs et des arrivées non garanties.)

DÉPART DE ST-HYACINTHE GARE DU C. P. R.

8.40 A. M. (Dimanche excepté), Pour Farnham, Bedford, Stanbridge, St-Jean, Windsor Mills, Foster, Magog, Sherbrooke, Cowansville, Richmond, Newport, Portland, Concord, Manchester, Lowell, Boston et la Nouvelle-Angleterre.

11.40 A. M. (Dimanche excepté), pour St-Simon, St-Hugues, St-Guillaume et les stations intermédiaires.

3.15 P. M. (Dimanche excepté), pour Farnham, Bedford, Stanbridge, St-Jean, Toronto, Détroit, Chicago, Duluth, St-Paul, Minneapolis, Winnipeg, Vancouver, Foster, Magog, Sherbrooke, St-Jean, N.-B., † Halifax, N.-E., Newport, Waterloo, Knowlton, Concorde, Manchester, Lowell, Boston, Springfield et la Nouvelle-Angleterre.

7.15 P. M. (Dimanche excepté), pour St-Simon, St-Hugues, St-Guillaume et les stations intermédiaires.

ARRIVÉES A ST-HYACINTHE GARE DU C. P. R.

8.40 A. M. (Dimanche excepté), de St-Guillaume, St-Hugues, St-Simon et les stations intermédiaires.

11.40 A. M. (Dimanche excepté), de Stanbridge, Bedford, Farnham, Sherbrooke, Magog, Knowlton, Drummondville, Windsor Mills, Waterloo, St-Jean, N.-B., † Halifax, N.-E., Cowansville, Newport, Springfield, Boston, Lowell, Manchester, Concord, Duluth, Minneapolis, St-Paul, etc.

3.15 P. M. (Dimanche excepté), de St-Guillaume, St-Hugues, St-Simon et les stations intermédiaires.

7.15 P. M. (Dimanche excepté), de Stanbridge, Bedford, Farnham, St-Jean, Foster, Magog, Sherbrooke, etc.

Indications : — † Samedi excepté. † Lundi excepté.

Pour billets et renseignements s'adresser à

L. BARCELOUX, Agent de billets.

Quebec, Montreal & SOUTHERN RY

HORAIRE DES TRAINS.

(Corrigé au 29 septembre 1912.)

ST-HYACINTHE—SOREL. Tous les jours, dimanches exceptés. Départ de St-Hyacinthe à 8.40 a. m. et à 5.05 p. m.

Arrivé à Sorel à 10.30 a. m., 7.30 p. m.

ST-HYACINTHE—IBERVILLE, BOSTON, LES POINTS DE LA NOUVELLE ANGLETERRE

Départ de St-Hyacinthe à 10.00 a. m. et 5.40 p. m. Arrive à Itherville à 12.00 (midi) et 7.00 p. m.

Trains arrivant à St-Hyacinthe : de Sorel à 8.10 a. m. et 5.15 p. m. d'Itherville à 8.20 a. m. et 3.15 p. m. Billets pour n'importe quelle station en Canada et aux Etats Unis en vente chez : L. BOURBEAU, Agent à la Station. D. I. ROBERTS, Gérant Général.

Le ventre mange l'homme

Victor Hugo a tracé le portrait du *bon viveur* qu'on rencontre si fréquemment en ce siècle de matérialisme.

"L'appétit débauche l'intelligence. Volupté remplace volonté. Plus rien, ni dignité, ni pudeur, ni honneur, ni vertu, ni esprit ; la jouissance animale toute crue.

LA FAVORITE DEPUIS 100 ANS **Biere Dawes' Lachine Ale**

Rien ne surnage de la grande créature souveraine habitée par l'âme ; qu'on nous passe le mot, le ventre mange l'homme. Cette réduction de l'homme à la bête humaine est une grande misère."

Boston, 19.—Spéciale.—Fred Dolan, âgé de 5 ans, a descendu dans ses bras, du deuxième étage, un bébé de cinq mois, au milieu des flammes et de la fumée, pendant l'incendie d'une maison du district de Charlestown, ce matin. Un homme s'est fait tuer et deux autres ont été blessés.

Une demi-douzaine d'enfants ont sauté par les fenêtres des 2e et 3e étages dans les bras des gens qui se tenaient sur le trottoir et pas un seul ne s'est blessé.

Les Bronches, le Rhume et la Coqueluche
GUÉRIS PAR LE FAMEUX REMÈDE

"La Joie du Peuple"

Purgations, remèdes pour le sexe féminin et les rognons, onguen.
pour les hémorroïdes, 50 cents la boîte.

Ces remèdes portent le numéro 1094 des médecines patentées,
sont absolument inoffensifs et l'argent est remis par le vendeur s'ils
ne donnent pas entière satisfaction.

Ils sont en vente à \$1.00 la bouteille, chez tous les mar-
chands.

Dépôt principal à St-Hyacinthe,—Pharmacie J. H. E. Bro-
deur, et à Ste-Madeleine, chez M. Jos. Lafrance, voisin du pres-
bytère.

Manufacturé par Madame Victoria Séguin, No 934, rue Ontario
coins Papineau, Montréal.

Telephone Bell 235

Hector Lorange

Entrepreneur-Plombier

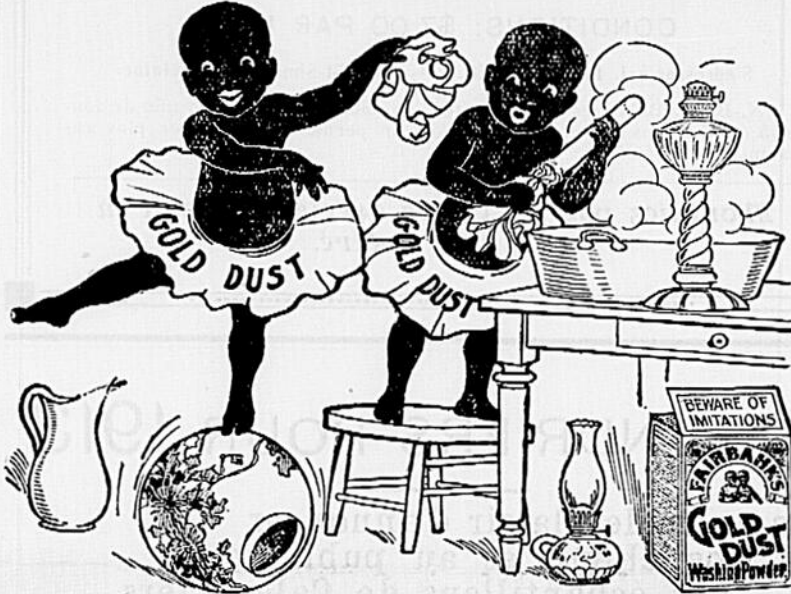
Appareils de Chauffage, à l'Eau Chaude
et à la Vapeur

Tuyaux en Grès, Ciment, Briques à
Feu, Courroies, Poulies en Bois, Etc.,

248 Rue Cascades,
ST-HYACINTHE.



La Poudre à Laver GOLD DUST Nettoie Tout



Lorsque vous faites le ménage de la maison, si vous voulez que tout
reluise, comme un plancher fraîchement ciré, employez la poudre à laver

GOLD DUST

Elle nettoie plus à fond que le savon ou n'importe quelle autre
poudre à laver—elle est beaucoup plus économique.

La cuisine, la buanderie, le bain et la salle à manger, les escaliers,
les fenêtres, les portes et les planchers, les pots et les chaudrons, les
lampes et leurs verres, requièrent son lustre brillant. "Confiez votre
ouvrage aux Jumeaux Gold Dust" et vous n'aurez pas à vous tra-
verser du fardeau du ménage.

EMPLOIS VARIÉS : Lavage du linge et de la vaisselle, récurage des planchers, nettoie-
ment des boiseries, des prélatris, de l'argenterie et des objets en fer-
blanc, polissage du cuivre, nettoyage du bain, des tuyaux, etc.,
adoucissement de l'eau et préparation du plus beau savon mou.

Préparée par THE N. K. FAIRBANK COMPANY, Montréal—fabricants du "SAVON FAIRY."

Pour vos Impressions, allez à... La Tribune

Tel. Bell 61

Tel. Bell 61

IMPRESSIONS, REGLAGE,
RELIURE, Etc.

Impressions de Luxe, en Noir,
en Couleurs et en Or.

Entêtes de Lettres,
Entêtes de Comptes,
Etats de Comptes.

Cartes de Faire-Part,
Cartes de Visite,
Cartes d'Affaires.

Programmes, Circulaires,
Pancartes, Etc., Etc.

St-Hyacinthe, Que.

Résumé des règlements con-
cernant les Homesteads du
Nord-Ouest Canadien

Toute section de nombre pair des terrains de la
Puissance au Manitoba, Saskatchewan et Alberta,
excepté les lots 8 et 20, non réservés, pourra être
prise comme homestead par toute personne se
trouvant le seul chef d'une famille, ou par tout
individu mâle de plus de dix-huit ans, sur une es-
pace d'un quart de section de 160 acres, plus ou
moins.

L'entrée pourra être faite personnellement au
bureau local des terrains, dans le district où le ter-
rain se trouve situé.

Le colon devra remplir les conditions s'y rappor-
tant aux homesteads de l'une des matières sui-
vantes :

- (1) Au moins un séjour de six mois sur le ter-
rain et la mise en culture d'icelui chaque année au
cours du terme de trois ans.
- (2) Si le père du colon—ou la mère quand le père
est décédé—réside dans le voisinage du terrain
pour lequel il s'est inscrit, les conditions imposées
quant à la résidence pourront être remplies par le
fait qu'il demeurera avec son père ou sa
mère.
- (3) Si le colon a feu et lieu sur sa ferme qu'il
possède, dans les environs de son homestead, les
conditions de cet acte quant à la résidence, pour-
ront être remplies par le fait de résider sur le dit
terrain.

Avant de demander des lettres patentes le colon
doit donner un avis de six mois, en écrivant au
Commissaire des Terres du Dominion, à Ottawa,
de son intention de ce faire.

W. W. COY,
Sous-ministre de l'Intérieur

N. B.—Cette annonce ne sera pas payée, si la pu-
blication n'en a pas été autorisée.

Le Tribunal donne
raison à l'autorité
religieuse.

CE MARIAGE, AVAIT ETE ANNU-
LÉ PAR L'EGLISE.

La Cour de Revision a rendu
une décision très importante ce
matin dans l'appel de Madame
Malvina Dépatie, de Sainte-Vic-
toire, district de St-Hyacinthe,
d'un jugement de la Cour Supé-
rieure décrétant l'annulation de
son mariage avec Napoléon
Tremblay, aussi de Sainte-Vic-
toire. La majorité du tribunal
composée des hons. juges Tellier
et DeLormier, dans un jugement
élaboré et comprenant plus de 40
pages dactylographiées, a confir-
mé le jugement prononcé en pre-
mière instance. L'hon. juge
Archibald, s'est déclaré dissident.

Les époux Tremblay catho-
liques tous les deux, s'étaient ma-
riés en 1904. Il appert qu'à cette
époque les conjoints ignoraient
qu'ils fussent parents, mais six
années, plus tard, en 1910, le
mari apprit qu'il était parent, au
quatrième degré de consanguini-
té avec sa femme.

Une action en annulation de
mariage fut alors présentée à
l'Ordinaire de St-Hyacinthe par
le mari, et comme les parties,
lors de la célébration du mariage
n'avaient pas obtenu la dispense
requise, un décret de l'évêque
de St-Hyacinthe intervint, annu-
lant le mariage en question. La
Cour Supérieure confirma civil-
lement cette décision de l'autorité
religieuse, et l'épouse en appela
à la Cour de Révision du juge-
ment rendu contre elle.

C'est cet appel qui a été décidé
ce matin contre l'appelante, la
majorité du tribunal déclarant
que le degré de consanguinité
qui existait entre les époux était
un empêchement dirimant à leur
mariage.

La majorité du tribunal s'est ba-
sée principalement, en rendant sa
décision, sur l'opinion émise par
l'hon. juge Anglin, de la Cour
Suprême, lors du jugement ren-
du l'été dernier par ce tribunal
sur la légalité du bill Lancaster,
autrement dit, sur la loi des ma-
riages.

Judi soir, à la Législature de
Québec, au cours du débat sur
l'instruction obligatoire, l'hono-
rable Premier Ministre de la pro-
vince, sir Lomer Gouin, pronon-
ce, à l'adresse du député de
St.-Louis de Montréal et directeur
du "Pays", M. Godfroy Langlois,
des paroles d'énergie et de sens
patriotique qui honorent leur au-
teur, ainsi que toute la Chambre
qui les a applaudies.

Bière Dawes'

EXIGEZ
L'ETIQUETTE DU
CHEVAL NOIR



Le Bon Pain
Pour faire du bon pain, il faut de la bonne farine. Fabriquée par des experts avec le choix de nos blés canadiens de l'ouest, d'après les méthodes scientifiques les plus récentes, la
Farine St. Lawrence
donne un pain léger, à la mie longue et bien ouverte, à la croute fine, dorée, appétissante, d'une saveur agréable, d'une digestion facile et très nutritif.
Essayez-la : elle vous donnera entière satisfaction.
THE ST. LAWRENCE FLOUR MILLS CO. LIMITED
1110, RUE NOTRE-DAME OUEST MONTREAL. PHONE BELL MAIN 6741.
"La Farine St. Lawrence, blanche et pure comme le Lys".

Pour fortifier les personnes faibles
LE VIN DES CARMES
possède une réputation justifiée par les nom-
breuses guérisons à son actif. Comme re-
constituant du système affaibli, comme régé-
nérateur du sang appauvri ou vicié, comme
tonique du système nerveux, il n'est pas
égalé. Il est recommandé aux personnes
affaiblies, épuisées à la suite d'excès de ma-
ladie ou de surmenage.
IL VOUS RENDRA
LA SANTÉ ET L'ÉNERGIE
DEPOSITAIRES GÉNÉRAUX :
A. TOUSSAINT & CIE
194 RUE SAINT-PAUL
QUÉBEC

Je Suis Prêt à Prouver Que
Je Peux Vous Guérir

Dans Ce But Je Fais Cadeau de \$10,000 De Remèdes

Afin de montrer que, sans aucun doute possible,
je suis en possession d'un remède qui guérira les maux de reins, les maladies de la vessie ou le rhumatisme, cette année, je ferai
cadeau d'une valeur de \$10,000 de ce remède
et chaque personne souffrante d'une de ces
maladies peut en obtenir une boîte absolument
gratuite. Tout ce qui est nécessaire est de m'en-
voyer votre adresse.
Je ne veux pas dire que vous devez en em-
ployer une partie ou le tout et me payer si
vous êtes guéri. Je veux dire que je vous
enverrai une boîte de ce remède absolument
sans rien à payer pour vous, un cadeau de ma
part sur ma liste de remerciement, qui sera es-
sentiel de l'acide urique, afin de leur montrer où et
comment ils peuvent être guéris. Je ne com-
pterais pas sur un paiement pour ce traitement
gratuit, ni ne voudrais en accepter un à pre-
sent et plus tard si vous l'envoyez. Il est gra-
tuit dans le sens réel du mot.
Durant vingt-cinq ans (un quart de siècle)
j'ai essayé de convaincre le public que j'ai
quelque chose de meilleur que les autres
pour le guérison de l'obésité rhuma-
tisme chronique, pour les maux de reins, tor-
turations, pour les ennuyeux besoins d'uriner
trop fréquents. Mais c'est difficile de con-
vaincre les gens. Ils essayent sans succès quel-
ques remèdes, puis ils abandonnent tout espoir
et refusent absolument d'écouter, n'importe
qui après cela. Heureusement je suis à pré-
sent en position de démontrer à mes frais, aux
malades, que j'ai un remède qui guérit ces
maladies. Je ne leur demande pas de dé-
penser de l'argent pour se rendre compte, je
leur demande pas de me croire, ni même
d'accepter la parole de gens respectables, non
tout ce que je leur demande est de me permettre
de leur envoyer le remède à mes frais. C'est
certainement une honnête proposition.
Dans ce but j'ai mis de côté dix mille dollars,
qui seront dépensés pour composer un re-
mède. Une grande partie, absolument fraîche et
correcte est déjà prête à être envoyée. Il y
en aura assez pour tous les malades bien qu'ils
soient des milliers. N'importe qui en a besoin
peut en avoir un peu gratis. Mais afin que je
sache si vous souffrez réellement d'une des ma-
ladies pour lesquelles ce remède a été composé
je vous demande de me faire connaître quel
ques-uns de vos principaux symptômes. Si vous
observez quelques-uns des symptômes imprin-
tés sur la liste ci-contre, vous avez besoin de
mon remède et si vous voulez m'écrire je serai
très heureux de vous en envoyer gratuitement
une boîte avec les instructions complètes pour
en faire usage. Lisez la liste des symptômes,
voyez lesquels vous observez et écrivez-moi dans
ce sens. "Cher Dr. Je remarque les symptômes
No. 1 (ici indiquez les nombres), donnez votre
âge, votre adresse et adressez-moi votre lettre.
Mon adresse est : Dr. T. Frank Lynott, 938
Franklin Building, Toronto, Can.



DR. T. FRANK LYNOTT
qui fait cadeau de \$10,000 de remèdes.

que cette médecine a été certifiée devant le Gou-
vernement comme s'adaptant dans chaque dé-
tail aux conditions requises. Ce remède arrêtera
le rhumatisme, il arrêtera les douleurs dans le
dos, il arrêtera les désirs d'uriner trop fré-
quents. Il guérira, calmera et renforcera, vous
serez mieux sous tous les rapports quand vous
l'aurez employé. Il n'y a pas un ingrédient
qui puisse vous nuire, mais tous vous profite-
ront. Tout ce que je vous demande est de
l'employer vous-même afin que vous puissiez
être personnellement convaincu.
En raison du grand nombre de demandes, j'ai
fait imprimer dix mille exemplaires de plus de
mon livre médical. Ce livre est nouveau et
scientifiquement moderne et contient les dé-
scriptions complètes, symptômes, causes, effets
et guérisons des maladies des reins, de la vessie
et rhumatismales. Tous ceux qui écriront pour
le remède gratuit recevront un exemplaire
de ce Grand Livre Médical illustré—le plus
grand qui ait jamais été écrit pour distribution
générale et gratuite, sur ces maladies.
Si vous avez besoin d'un remède comme le
mien, si vous êtes anxieux d'être guéri et ne dé-
sirez pas dépenser de l'argent à CHÉRIER
une guérison, écrivez-moi. Lisez la liste de sym-
ptômes et écrivez-moi aujourd'hui.

Les Symptômes sont :

- 1—Douleur dans le dos.
- 2—Besoin fréquent d'uriner.
- 3—Brûlure ou obstruction de l'urine.
- 4—Douleur ou sensibilité dans la vessie
- 5—Douleur de la prostate.
- 6—Douleur ou gaz dans l'estomac.
- 7—Débilité générale, faiblesse, étourdissement.
- 8—Douleur ou sensibilité sous les côtes droites.
- 9—Enflure sur une partie du corps.
- 10—Constipation ou troubles du foie.
- 11—Palpitation ou douleur sous le cœur
- 12—Douleur dans la hanche.
- 13—Douleur dans le cou ou la tête.
- 14—Douleur ou enflure des articulations.
- 15—Douleur ou sensibilité dans les reins.
- 16—Douleur ou enflure des muscles.
- 17—Douleur ou sensibilité des nerfs.
- 18—Rhumatisme aigu ou chronique.

Canadian Northern Quebec Railway Company.

Avis est par les présentes donné que la compagnie de Chemin de Fer Québec Canadien Nord, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session pour un Acte.

[a] Extension du temps dans lequel la Compagnie pourra construire des lignes de chemin de fer, autorisée par les Statuts du Canada pour 1911, chapitre 58, section 2, à savoir :

[a] Rawdon dans le Nord du chemin de fer Transcontinental National, avec un embranchement à Joliette.

[b] St-Jérôme à St-Eustache.

[b] Autorisant aussi la construction des lignes de chemin de fer suivantes : — [i] D'un endroit de la cité de Montréal, traversant le fleuve St-Laurent vis-à-vis la cité, et de cet endroit à Lévis.

[ii] D'un point de la dernière ligne mentionnée au fleuve St-Laurent à un point à ou près la Jonction de Ste-Rosalie, de là à un point à ou près de Sherbrooke ou de Lennoxville.

[c] Aussi définissant et augmentant les pouvoirs de responsabilité de la compagnie.

Gérard Ruel,
Solliciteur en chef.

Toronto,
Octobre, le 30, 1912.

Canadian Northern Quebec Railway Company.

Notice is hereby given that the Canadian Northern Quebec Railway Company will apply to the Parliament of Canada at its next session for an Act.

[a] Extending the time wherein the Company may construct the lines of railway authorised by the Statutes of Canada for 1911, chapter 58, section 2, namely : —

[a] Rawdon northerly to the National Transcontinental Railway, with a branch to Joliette.

[b] St-Jérôme to St-Eustache.

[b] Also authorising the construction of the following lines of railway : —

[i] From a point in the city of Montréal, crossing the S. Lawrence River opposite the city, and from thence to Lévis.

[ii] From a point on the last mentioned line east of the S. Lawrence River to a point at or near S. Rosalie Junction, thence to a point at or near Sherbrooke or Lennoxville.

[c] Also defining and increasing the holding powers of the Company.

Gérard Rue
Chief Sollicitor.

Toronto,
October, 30th 1912.

Grande Convention
— DE LA —
Société d'Industrie Laitière.

La convention de la Société d'Industrie Laitière sera tenue à Terrebonne, Qué., à la salle du marché, les 3 et 4 Décembre 1912.

Mardi, le 3 Décembre

10.00 a. m. — Ouverture de la Convention par M. J. H. Scott, Président.

CONFÉRENCES

10.15 a. m. — M. J. A. Plamondon, Assistant-Inspecteur. "Rapport Annuel sur les Fromageries". Discussion sur ce Rapport.

10.45 a. m. — M. Georges Cayer, assistant-inspecteur. "Rapport Annuel d'Inspection". Discussion sur ce rapport.

11.30 a. m. — M. Omer Tessier Assistant-Inspecteur. "Ce qu'on trouve dans une fabrique bien tenue."

MARDI APRES-MIDI

2.00 p. m. — M. L. P. Lacoursière, Assistant-Inspecteur. Rapport Annuel sur les Beurrieres. Discussion sur ce rapport.

2.45 p. m. — M. J. H. Grisdale ou son délégué de la Ferme Expérimentale d'Ottawa "L'Agriculture et l'Industrie Laitière".

3.30 p. m. — M. R. A. Rouseau, Conférencier Officiel. "L'Alimentation du Bétail Laitier."

MARDI SOIR

8.00 p. m. — Adresse de bienvenue. Réponse et discours du Président. Discours des Honorables Ministres d'Ottawa et de Québec et autres personnes distinguées.

CONFÉRENCES

M. G. A. Gigault, sous-ministre de l'Agriculture. "L'Union fait la Force". M. J. C. Chappais, Assistant-Commissaire de l'Industrie Laitière. "Un sujet

ACHETEZ

Le Fameux Char Jackson

Si vous voulez le Comfort, le Luxe et la Durabilité

LE SEUL CHAR aux Courses de St-Hyacinthe ou d'ailleurs, qui n'a PAS FAIT DÉFAUT une seule fois. Le No. 7, qui était ici aux Courses, vient de remporter une bourse de \$15,000. à Boston.

On Demande un Agent Local.

S'ADRESSER A **P. A. D. ROBERT,**
AGENT-GENERAL 73, St-Denis, MONTREAL.

VINS CANADIENS

— MANUFACTURES PAR —

VINCENT MARTENON,

ST-JOSEPH DE ST-HYACINTHE.

Villa des Français. Téléphone 371.

Vendus par pas moins de deux Gallons à la fois.



Mme G. Dion

FEMMES QUI SOUFFREZ!

CONSEILS GRATUITS

Voulez-vous oublier vos misères? De nouveau, voulez-vous connaître les joies d'une bonne santé? Consultez SANS TARDER LA SOCIÉTÉ BIENFAISANTE ET MUTUELLE DES FEMMES 694-696 rue ST-VALIER, QUEBEC, CANADA

d'actualité." Allocutions de quelques invités.

Mercredi, 4 Décembre à 9 hrs a. m.

Election des Directeurs pour 1913.

CONFÉRENCES

10.00 a. m. — M. J. D. Leclair Inspecteur-Général. "Rapport Annuel sur les Beurrieres." Discussion sur ce Rapport.

10.45 a. m. — M. E. Bourbeau, Inspecteur-Général. "Rapport Annuel sur les Fromageries". Discussion sur ce Rapport.

11.15 a. m. — M. Auguste Trudel, Gérant. "Rapport Annuel sur la Société Coopérative des Fromagers de Québec." Discussion sur ce Rapport.

Mercredi après-midi Agriculture

2.00. — M. A. L. Gareau, Conférencier Officiel. "Les Bons Chemins".

2.45 p. m. — M. J. A. Pasquet, Professeur, Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière. "L'Aviculture".

3.30 p. m. — M. Léo Brown, Instructeur Agricole. "La culture du Trèfle."

Tous les amis de l'Agriculture et de l'Industrie Laitière sont cordialement invités. Les dames seront admises. Prière à tous de faire annoncer.

Toutes les Compagnies de chemins de fer accordent des réductions de passage, pourvu que l'on prenne, un quart d'heure avant le départ des trains, un billet de 1ère Classe et un reçu de l'agent à la station de départ de chaque chemin de fer (Standard Certificate). Le Secrétaire de la Convention contresignera ces Certificats.

Pour toute autre information, s'adresser à O. E. Dalaire, Sec. Ecole de Laiterie, St-Hyacinthe.

"Le système du Pilotage dans le Saint-Laurent doit être amélioré", déclare M. Allen, chef de la Compagnie du même nom à Montréal, et actuellement de passage à Québec, où il vient assurer les commodités voulues pour les deux énormes paquebots nouveaux de sa compagnie. L'"Alsacien" et le "Calgarian", qui feront de Québec leur port d'attache, à partir du printemps prochain.

SHILOH
Arrête promptement les toux, guérit les rhumes et cicatrise la gorge et les poumons. 25 cents.

Envoyez sur Approbation aux personnes responsables, La PLUME FONTAINE LAUGHLIN

ET LE Crayon à l'Encre RED GEM

Afin de faire l'épreuve de ce journal comme médium d'annonces, nous offrons le choix de

Ces \$1.00 POSTE PAYÉ
STYLES POPULAIRES pour seulement

Pour enregistrement, 5c extra.



LAUGHLIN M'F'G. CO. 123 Majestic Bldg. - Detroit, Mich.

To Enjoy Life

you need a healthy stomach, active liver, kidneys and bowels. These organs—and the nerves and the blood—are better, do better, when helped by

BEECHAM'S PILLS
Sold Everywhere.

Ecole Commerciale BELANGER

M. J. E. Bélanger qui a laissé l'Ecole Lalime où il a enseigné avec succès depuis plusieurs années, vient d'ouvrir une ECOLE COMMERCIALE au No. 113, RUE CASCADES.

SALLE BLONDIN

ENSEIGNEMENT

De l'Anglais

d'après les méthodes les plus courtes et les plus pratiques.

De la Tenue des Livres

par le système le plus moderne, et le plus en usage dans nos maisons d'affaires.

De l'Ecriture

par un système dont il est l'auteur et qui assure une très bonne écriture dans six mois, à quiconque suivra les instructions contenues dans sa méthode.

De l'Arithmétique

par un système des plus rapides.

Sténographie enseignée gratuitement comme faisant partie du Cours.

Le Cours Commercial Bélanger suivi avec application et assiduité, permettra d'acquies, en très peu de temps, les connaissances suffisantes pour bien remplir n'importe quelle position de commis, comptable, etc.

Le nombre des élèves étant limité, on ferait bien de venir s'inscrire au plus tôt.

CONDITIONS: \$7.00 PAR MOIS

S'adresser à J. E. BELANGER, 35½, rue St-Simon, St-Hyacinthe.

N.-B. M. Bélanger désire limiter le nombre de ses élèves, afin de donner à chacun plus de temps, et aussi leur permettre d'avancer plus rapidement.

N'oubliez pas les Cours spéciaux du soir à prix très modéré.

CALENDRIERS POUR 1913

Nous avons le plaisir d'annoncer à nos clients et au public, que nos échantillons de Calendriers, chromos. portes-cartes et portes-journaux, etc., etc., sont prêts.

Nous ne craignons pas de dire que notre Assortiment peut rivaliser avec n'importe quelle Maison de Toronto ou d'ailleurs.

NOS CALENDRIERS SONT TRES JOLIS ET LES PRIX SONT TRES BAS.

Ecrivez ou Téléphonnez. Tel. Bell 61.

LA "TRIBUNE"

Atelier Typographique de LA TRIBUNE

EXÉCUTION RAPIDE ET PRIX MODÉRÉS.

IMPRESSIONS EN TOUS GENRES

ST-HYACINTHE.